



BEDIENUNGSANLEITUNG

MINI-HACKER



AMBIANO

SERVICECENTER 854469
 AT BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE HOFER-FILIALE.
 MODELL: FC25_04562 03/2026

3
JAHRE GARANTIE

W01/1025

HERGESTELLT IN CHINA

ASCE - ALDI SÜD
 GROUP SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
 MICHAEL-WALZ-GASSE 180
 5020 SALTZBURG
 ÖSTERREICH
 CSC@ASCE-IMPORTS.COM

IMPORTIERT DURCH



1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

2 SICHERHEIT

2.1 HINWEISERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

» Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

» Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

ℹ️ HINWEIS

» Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.

2.2 ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sind nur für die Verwendung in Innenräumen konzipiert.



Dieses Produkt entspricht der Schutzklasse II.



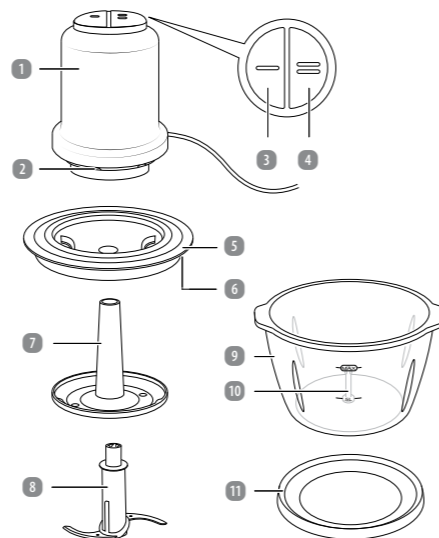
Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

1

2.5 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Produkt ist ausschließlich zum Zerkleinern von Lebensmitteln oder Schlagen von Sahne im Haushalt konzipiert.
- Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller oder Verkäufer kann nicht für Schäden oder Verletzungen haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

3 PRODUKTÜBERSICHT



- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1 Motoreinheit | 7 Rührscheibe |
| 2 Aussparungen | 8 Messerhalter mit Messer |
| 3 Geschwindigkeitstaste (I) | 9 Glasbehälter |
| 4 Geschwindigkeitstaste (II) | 10 Führungssachse |
| 5 Deckel | 11 Antirutschring |
| 6 Dichtungsring | |

4

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLÄGGEFAHR!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation, eine zu hohe Netzspannung oder eine falsche Bedienung kann einen Stromschlag verursachen.

- » Das Produkt ist nur für den häuslichen Privatgebrauch vorgesehen.
 - » Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmt.
 - » Schließen Sie das Produkt nur an eine leicht zugängliche Steckdose an, sodass Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
 - » Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt ist.
 - » Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen gewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - » Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Lassen Sie Reparaturen stattdessen von einem qualifizierten Experten durchführen. Wenden Sie sich dazu an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Bei eigenhändig durchgeführten Reparaturen, falschem Anschluss oder falscher Bedienung verfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
 - » Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
 - » Das Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.
 - » Tauchen Sie weder die Haupteinheit des Produkts noch das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - » Greifen Sie niemals nach einem elektrischen Produkt, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
 - » Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
 - » Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
 - » Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
 - » Halten Sie das Produkt und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Oberflächen fern.
 - » Wickeln Sie vor dem Gebrauch das Netzkabel vollständig ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr davon ausgeht und dass es nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.
 - » Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
 - » Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
 - » Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
 - » Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse.
 - » Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht verwenden, wenn Sie es reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Erst dann steht das Produkt nicht mehr unter Strom.
 - » Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, stellen Sie sicher, dass es eine ausreichende Kapazität hat. Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass keine Stolpergefahr davon ausgeht und dass es nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.
- ⚠️ WARNUNG! GEFAHREN FÜR KINDER UND PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN (BEISPIELSGEWEISE TEILWEISE BEHINDERTE, ÄLTERE PERSONEN MIT EINSCHRÄNKUNG IHRER PHYSISCHEN UND MENTALEN FÄHIGKEITEN) ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN (BEISPIELSGEWEISE ÄLTERE KINDER).**
- » Das Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - » Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
 - » Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - » Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Produkt und seine Anschlussleitung von Kindern fern.
 - » Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn Sie den Raum verlassen.
 - » Stellen Sie sicher, dass Kinder das Produkt nicht am Netzkabel von der Arbeitsfläche ziehen können.
 - » Beaufsichtigen Sie Kinder sorgfältig, wenn Sie das Produkt in deren Nähe benutzen.

2

4 ERSTINBETRIEBNAHME

4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

⚠️ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- » Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
 3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen.

4.2 GRUNDREINIGUNG

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG** beschrieben.

5

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- » Vorsicht ist geboten, wenn heiße Flüssigkeit in den Behälter gegossen wird, da sie durch plötzliche Dampfentwicklung wieder aus dem Produkt ausgestoßen werden könnte.
- » Verwenden Sie kein Zubehör von anderen Marken oder Modellen.
- » Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Entfernen Sie sämtliche Aufsätze und Zubehör nach dem Gebrauch.
- » Verwenden Sie das Produkt nur dann, wenn es vollständig und korrekt montiert ist.
- » Wechseln Sie das Zubehör nur dann, wenn das Produkt vollständig stillsteht und das Netzkabel von der Steckdose getrennt ist.
- » Anweisungen zur Reinigung der mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Oberflächen finden Sie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG**.
- » Das Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- » Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Produkt ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- » Gehen Sie beim Leeren des Glasbehälters und beim Reinigen des Produkts vorsichtig vor. Das Messer ist sehr scharf.
- » Setzen Sie das Produkt nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Halten Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- » Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus dem Glasbehälter, solange sich das Messer noch dreht.
- » Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie die Motoreinheit abnehmen.
- » Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer.
- » Vermeiden Sie beim Aufwickeln des Netzkabels enge Biegungen, da diese das Netzkabel beschädigen könnten.

2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie das Produkt nicht im Dauerbetrieb. Die empfohlene maximale Betriebsdauer beträgt 20 Sekunden (beim Arbeiten mit dem Messer) bzw. 2 Minuten (beim Arbeiten mit der Rührscheibe). Legen Sie nach jedem Gebrauch eine Pause ein, um das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen. Wenn das Produkt länger betrieben wird, besteht ein Überhitzungsrisiko.
- » Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen.
- » Stellen Sie vor dem Betrieb des Produkts sicher, dass alle Teile sicher eingesetzt sind.
- » Verwenden Sie das Produkt nie in der Nähe von Gardinen, Wänden, unter Schränken oder in der Nähe anderer entzündlicher Materialien.
- » Verwenden Sie das Produkt auf einer leicht zugänglichen, ebenen, trockenen und stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie es nicht auf einer Oberfläche auf, die heiß werden kann, z. B. auf einer Herdplatte oder in der Nähe eines Gasherd.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit leicht entzündlichen Gasen oder in denen es extremen Temperaturen, Wasser oder hoher Luftfeuchte ausgesetzt ist.
- » Überfüllen Sie den Glasbehälter nicht. Dies kann zu Überhitzungen oder Schäden am Motor des Produkts führen. Füllen Sie den Glasbehälter nur bis zur **MAX**-Markierung.
- » Nehmen Sie das Produkt nicht ohne Zutaten in Betrieb. Es besteht ein Überhitzungsrisiko.
- » Positionieren Sie das Produkt nicht am Rand der Arbeitsfläche.
- » Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse des Produkts.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur in ein Servicezentrum.
- » Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht, um kochende oder harte Lebensmittel zu verarbeiten.

3

5 ZUSAMMENSETZEN DES PRODUKTS

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

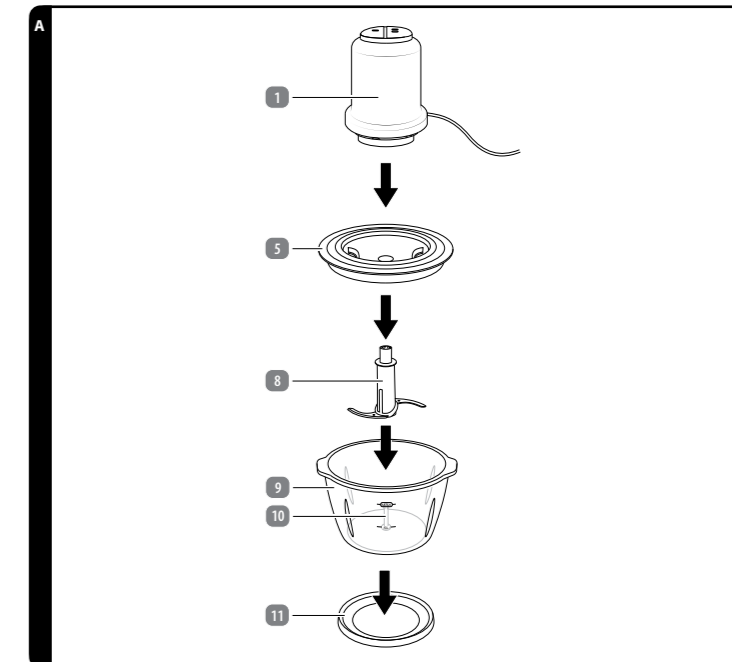
- » Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einer stabilen und ebenen Oberfläche aufgestellt wird.

5.1 ZERKLEINERN

Zum Zerkleinern von Lebensmitteln setzen Sie das Produkt wie folgt zusammen.

ℹ️ HINWEIS

- » Die in der Tabelle angegebenen Werte sind lediglich Richtwerte und können je nach Beschaffenheit der verarbeiteten Lebensmittel variieren.



6

1. Stellen Sie den Glasbehälter **9** auf den Antirutschring **11** (siehe **Abb. A**).
2. Stecken Sie den Messerhalter mit Messer **3** auf die Führungssachse **10** (siehe **Abb. A**).
3. Bereiten Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel vor und geben Sie sie in den Glasbehälter. Orientieren Sie sich dabei an folgender Tabelle:

LEBENSMITTEL	BEARBEITUNGSZEIT	MAX. MENGE
Fleisch (gewürfelt, 20 × 20 × 20 mm) / Mandeln	20 Sekunden	200 g
Radieschen (20 × 20 × 20 mm)	20 Sekunden	80 g

4. Legen Sie den Deckel **5** so auf den Glasbehälter, dass der Dichtungsring **6** auf dem Rand des Glasbehälters aufliegt und der Messerhalter mit Messer durch die Öffnung des Deckels ragt (siehe **Abb. A**).
5. Setzen Sie die Motoreinheit **1** auf den Deckel.
6. Folgen Sie den Schritten wie im Kapitel **BEDIENUNG** beschrieben.

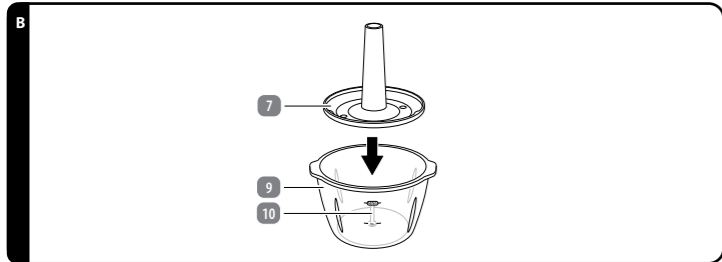
5.2 SAHNE-/EIWEISS SCHLAGEN

1 HINWEIS

- » Um Sahne zu schlagen, sollte diese vor dem Steifschlagen gut gekühlt sein (max. 8 °C/Kühlschranktemperatur).
- » Bedingt durch die Menge und verschiedene Einflüsse, wie z. B. Fettgehalt der Sahne oder die Außentemperatur, kann die Schlagzeit variieren. Beobachten Sie die Sahne während des Steifschlagens und passen Sie die Schlagzeit Ihren Bedürfnissen an.
- » Flüssige Zutaten wie Eiweiß oder Sahne sollten 2 Minuten nicht überschreiten, andere Zutaten sollten 20 Sekunden nicht überschreiten.

Mit der Rührscheibe **7** können Sie auch Sahne oder Eiweiß schlagen.

1. Stellen Sie den Glasbehälter **9** auf den Antirutschring **11**.



2. Stecken Sie die Rührscheibe **7** auf die Führungssachse **10** (siehe **Abb. B**).
3. Geben Sie die zu verarbeitende Sahne oder das Eiweiß in den Glasbehälter **9**. Orientieren Sie sich bezüglich Menge und Zeit an folgender Tabelle:

ZUTAT	MAX. MENGE	MAX. ZEIT	GESCHWINDIGKEIT
Sahne	200 ml	40 Sek.	I
Eiweiß (Eiklar)	150 ml	2 Min.	II

7

10 ENTSORGUNG

10.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Dieses Symbol weist auf die geeignete(n) Recycling-, Kompostierungs- und/oder Entsorgungsmethode(n) der Verpackungsmaterialien hin.

10.2 PRODUKT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet**, **Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

11

4. Legen Sie den Deckel **5** so auf den Glasbehälter, dass der Dichtungsring **6** auf dem Rand des Glasbehälters aufliegt und die Rührscheibe durch die Öffnung des Deckels ragt.
5. Setzen Sie die Motoreinheit **1** auf den Deckel.
6. Folgen Sie den Schritten wie im Kapitel **BEDIENUNG** beschrieben.

6 BEDIENUNG

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Unschlagmäßiger Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- » Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus dem Glasbehälter, solange sich das Messer noch dreht.
- » Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie die Motoreinheit abnehmen.
- » Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unschlagmäßiger Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie das Produkt nicht im Dauerbetrieb. Die empfohlene maximale Betriebsdauer beträgt 20 Sekunden (beim Arbeiten mit dem Messer) bzw. 2 Minuten (beim Arbeiten mit der Rührscheibe). Legen Sie nach jedem Gebrauch eine Pause ein, um das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen. Wenn das Produkt länger betrieben wird, besteht ein Überhitzungsrisiko.
- » Überfüllen Sie den Glasbehälter nicht. Dies kann zu Überhitzungen oder Schäden am Motor des Produkts führen. Füllen Sie den Glasbehälter nur bis zur **MAX**-Markierung.
- » Entfernen Sie vor dem Vermischen grundsätzlich Obstkerne und Fleischknochen, da sie das Messer beschädigen könnten.

1 HINWEIS

- » Halten Sie während der Verarbeitung der Lebensmittel mit der einen Hand den Glasbehälter fest und mit der anderen die Motoreinheit.
- » Sollten Lebensmittel an der Innenseite des Glasbehälters hängen bleiben, öffnen Sie den Deckel und schieben Sie die Lebensmittel mit einem Schaber o. Ä. wieder nach unten.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Drücken Sie die gewünschte Geschwindigkeitstaste **3** / **4**. Der Messerhalter mit dem Messer **3** dreht sich, solange Sie die Geschwindigkeitstaste gedrückt halten. Lassen Sie die Geschwindigkeitstaste los, wenn die zu verarbeitenden Lebensmittel zerkleinert sind.
3. Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und warten Sie, bis das Messer still steht.
4. Heben Sie die Motoreinheit **1** vom Deckel **5**.
5. Nehmen Sie den Deckel ab.
6. Ziehen Sie den Messerhalter mit Messer vorsichtig aus dem Glasbehälter **9**.
7. Lagern Sie Lebensmittel nicht länger als 24 Stunden.

7 STÖRUNG UND BEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Produkt schaltet sich nicht ein.	Die Stromzufuhr ist unterbrochen.	Überprüfen Sie, ob das Produkt angeschlossen ist.
	Der Deckel 5 oder die Motoreinheit 1 ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie das Produkt erneut zusammen.

8

11 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

11.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garanziezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garanziezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garanziezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

12

8 REINIGUNG UND WARTUNG

8.1 REINIGUNG

! WARNUNG! STROMSCHLAGEFAHR!

Unschlagmäßiger Umgang mit dem Produkt kann zu einem Stromschlag führen.

- » Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung immer aus, und trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose.
- » Tauchen Sie die Motoreinheit des Produkts nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- » Tauchen Sie das Produkt beim Reinigen oder Gebrauch niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- » Halten Sie die Motoreinheit niemals unter fließendes Wasser.

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Unschlagmäßiger Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- » Gehen Sie beim Reinigen des Produkts vorsichtig vor. Das Messer ist sehr scharf.

VORSICHT! KURZSCHLUSSEFAHR!

Unschlagmäßiger Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Stellen Sie sicher, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unschlagmäßiger Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie beim Reinigen des Produkts keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- » Reinigen Sie die Motoreinheit des Produkts nicht im Geschirrspüler. Sie würde dadurch zerstört werden.
- » Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei Bedarf können Sie etwas Geschirrspülmittel verwenden.
- » Vor der weiteren Verwendung oder Lagerung: Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

8.1.1 MOTOREINHEIT REINIGEN

1. Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.
2. Wischen Sie die Motoreinheit **1** mit einem feuchten Tuch ab.
3. Trocknen Sie die Motoreinheit gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

8.1.2 ZUBEHÖR REINIGEN

1. Nehmen Sie das Zubehör (Glasbehälter **9**, Messerhalter mit Messer **3**, Rührscheibe **7**, Antirutschring **11**, Deckel **5**) von der Motoreinheit **1** ab.
2. Reinigen Sie das Zubehör mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
3. Spülen Sie alle Teile anschließend mit klarem Wasser gründlich ab.
4. Trocknen Sie das Zubehör anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

8.2 WARTUNG UND PFLEGE

Trennen Sie das Produkt vor der Wartung von der Steckdose. Jede andere als die in dieser Anleitung erwähnte Wartung sollte von einer professionellen Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an den Kundendienst.

9

13

8.3 AUFBEWAHRUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).
- Verpacken Sie das Produkt in der Verkaufsverpackung. Verwenden Sie dabei auch das Verpackungsmaterial, damit das Produkt geschützt ist und sich während des Transports nicht innerhalb der Verkaufsverpackung bewegen kann.

9 TECHNISCHE DATEN

Modell:	FC2S_04562
Stromversorgung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Stromverbrauch:	300 W
Schutzklasse:	II
Max. Einfüllmenge:	900 ml
Fassungsvermögen des Glasbehälters:	1 200 ml
Kurzzeitbetrieb* beim Arbeiten mit dem Messer: beim Arbeiten mit der Rührscheibe:	20 Sekunden 2 Minuten
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,2 W
Zeit, die das Gerät benötigt, um in den jeweils anwendbaren Stromsparmodus oder -zustand umzuschalten:	N/A
Artikelnummer:	854469

* Der Kurzzeitbetrieb gibt an, wie lange man ein Produkt betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach dem angegebenen Kurzzeitbetrieb muss das Produkt 2 Minuten ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

10

14



MANUALE D'USO

TRITATUTTO PER ALIMENTI



AMBIANO

ASSISTENZA POST-VENDITA	854469
IT LA PREGHIAMO DI RECARSI NEL SUO PUNTO VENDITA ALDI	
MODELLO: FC25_04562	03/2026

3
ANNI DI GARANZIA

1 INFORMAZIONI GENERALI



Il presente manuale d'uso (di seguito "istruzioni") è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni relative alla messa in servizio e all'uso. Leggere attentamente le istruzioni, in particolare il capitolo sulla **sicurezza**, prima di utilizzare il prodotto. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per riferimento e utilizzo futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni. Se si ha bisogno di una copia digitale delle istruzioni, contattare il servizio clienti.

2 SICUREZZA

2.1 LEGENDA DELLE AVVERTENZE

Nelle istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un rischio di livello medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE!

» Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

AVVISO

» Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili riguardanti l'utilizzo.

2.2 DESCRIZIONE PITTORAMMI

Nelle istruzioni, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Leggere le istruzioni.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono concepiti esclusivamente per l'uso in ambienti interni.



Il prodotto è conforme alla Classe di isolamento II.



Dichiarazione di conformità: I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

1

2.3 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Un collegamento elettrico guasto, una tensione di rete troppo elevata o un funzionamento non corretto può provocare una scossa elettrica.

- » Il prodotto è adatto esclusivamente per uso domestico privato.
- » Allacciare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- » Allacciare il prodotto solo a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo tale da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di anomalie.
- » Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- » Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, per evitare rischi dovrà essere sostituito dal produttore, dalla sua Assistenza Post-Vendita o da altre persone parimenti qualificate.
- » Non aprire in nessun caso il corpo del dispositivo. Lasciare eseguire le riparazioni solo da un professionista specializzato. Rivolgersi ad un centro riparazioni specializzato e qualificato. Le riparazioni effettuate in casa, un collegamento errato o un utilizzo non corretto invalidano ogni garanzia e responsabilità.
- » Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che siano corrispondenti ai dati originali del dispositivo. Il presente prodotto contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- » Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o sistemi di controllo a distanza separati.
- » Non immergere in acqua o in altri liquidi né l'unità principale del prodotto né il cavo di alimentazione.
- » Non toccare mai un prodotto elettrico caduto in acqua. In tale eventualità, staccare subito la spina.
- » Non toccare mai la spina con le mani umide.
- » Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- » Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere il dispositivo.
- » Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici roventi.
- » Prima dell'uso, svolgere completamente il cavo di alimentazione. Posare il cavo di alimentazione in modo che non crei pericolo di inciampo e che non possa essere tirato accidentalmente.
- » Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- » Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- » Non riporre mai il prodotto in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- » Non inserire oggetti nel corpo del prodotto.
- » Quando non si utilizza il prodotto, prima di pulirlo o se si presenta un malfunzionamento, spegnerlo sempre ed estrarre la spina. Solo in questo stato il prodotto non è più sotto tensione.
- » Si sconsiglia di utilizzare una prolunga. Se si deve utilizzare una prolunga, assicurarsi che abbia una capacità sufficiente. Prestare attenzione a posare il cavo di alimentazione in modo che non sussista pericolo di inciampo e che non possa essere estratto accidentalmente dalla presa di corrente.

AVVERTIMENTO! PERICOLI PER BAMBINI E PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI (PER ESEMPIO PERSONE PARZIALMENTE DISABILI, PERSONE ANZIANE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE E MENTALI) O RIDOTTA ESPERIENZA E CONOSCENZA (PER ESEMPIO BAMBINI PIÙ GRANDI).

- » Il prodotto può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché da persone prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che durante l'utilizzo siano sorvegliate o che siano state istruite sull'utilizzo sicuro del prodotto e abbiano compreso i rischi connessi.
- » Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.
- » La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini.
- » Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto. Tenere il prodotto e il relativo cavo di collegamento lontano dai bambini.
- » Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione. Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica quando si lascia la stanza.
- » Assicurarsi che i bambini non possano far cadere il prodotto dal piano di lavoro tirando il cavo di alimentazione.
- » Sorvegliare attentamente i bambini quando si usa il prodotto nelle loro vicinanze.

2

4 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

4.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA DOTAZIONE

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto.

» Pertanto prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (cfr. capitolo **PANORAMICA DEL PRODOTTO**).
3. Controllare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio clienti tramite ai recapiti di contatto indicati nella pagina iniziale di queste istruzioni.

4.2 PULIZIA PRELIMINARE

1. Rimuovere il materiale d'imballo.
2. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo **PULIZIA E MANUTENZIONE**.

5

AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

- » Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nel contenitore, poiché potrebbe essere espulso dal prodotto a causa dell'improvvisa formazione di vapore.
- » Non utilizzare accessori di altre marche o altri modelli.
- » Utilizzare soltanto accessori raccomandati dal produttore. Rimuovere tutti gli apparati e gli accessori dopo l'uso.
- » Utilizzare il prodotto solo se è stato completamente e correttamente.
- » Cambiare gli accessori solo quando il prodotto è completamente fermo e il cavo di alimentazione è stato scollegato dalla presa di corrente.
- » Le avvertenze per la pulizia delle superfici che vengono a contatto con i prodotti alimentari sono contenute nel capitolo **PULIZIA E MANUTENZIONE**.
- » Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica quando non si può sorvegliarlo e prima delle operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia.
- » Prima di cambiare accessori o parti aggiuntive che si mettono in movimento durante il funzionamento, spegnere e scollegare dalla rete il prodotto.
- » Procedere con cautela quando si svuota il recipiente di vetro e si pulisce il prodotto. Il coltello è molto affilato.
- » Dopo l'uso e la pulizia, rimontare il prodotto per evitare lesioni dovute alla lama esposta. Conservare la lama fuori dalla portata dei bambini.
- » Non rimuovere mai gli alimenti dal recipiente di vetro finché la lama è ancora in rotazione.
- » Prima di rimuovere l'unità motore, attendere che la lama sia fermata.
- » Non toccare mai la lama ancora in rotazione.
- » Evitare di piegare eccessivamente il cavo di alimentazione poiché questo potrebbe danneggiarlo.

2.4 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Non utilizzare il prodotto in funzionamento continuo. Il tempo massimo di funzionamento raccomandato è di 20 secondi (quando si usa la lama) o 2 minuti (quando si usa il disco di miscelazione). Dopo ogni utilizzo, fare una pausa per consentire al prodotto di raffreddarsi fino alla temperatura ambiente. Se si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, sussiste il rischio di surriscaldamento.
- » Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- » Prima di mettere in funzione il prodotto, assicurarsi che tutte le parti siano saldamente fissate in posizione.
- » Non usare mai il prodotto in prossimità di tende, muri, sotto armadietti o in prossimità di altri materiali infiammabili.
- » Utilizzare il prodotto collocandolo su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutto e stabile. Non collocare il prodotto su una superficie che può riscaldarsi, ad es. su una piastra di cottura o vicino a una fiamma a gas.
- » Non utilizzare il prodotto in ambienti con gas facilmente infiammabili o esposti a temperature estreme, acqua o alta umidità dell'aria.
- » Non riempire eccessivamente il recipiente di vetro. Ciò potrebbe provocare surriscaldamenti o danni al motore del prodotto. Riempire il recipiente di vetro solo fino al segno **MAX**.
- » Non mettere in funzione il prodotto senza ingredienti. Sussiste il rischio di surriscaldamento.
- » Non posizionare il prodotto sul bordo della superficie di lavoro.
- » Non inserire mai alcun tipo di oggetto nel corpo del dispositivo.
- » Non utilizzare il prodotto in caso di malfunzionamento, se è caduto a terra o in acqua oppure se è danneggiato. Consegnare il prodotto a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
- » Non apportare alcuna modifica al prodotto.
- » Non utilizzare il prodotto per la lavorazione di alimenti bollenti o duri.

3

5 MONTAGGIO DEL PRODOTTO

AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

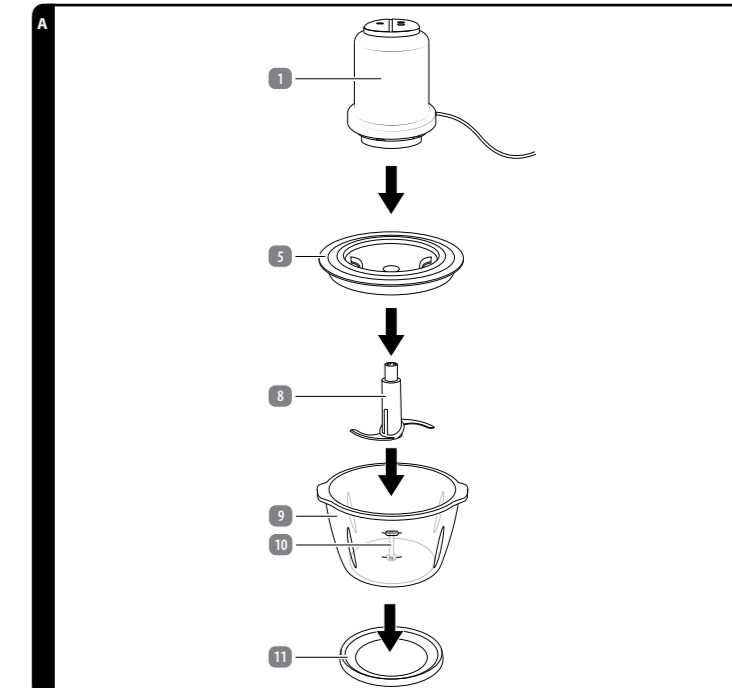
- » Accertarsi che il prodotto sia collocato su una superficie stabile e piana.

5.1 SMINUZAMENTO

Per sminuzare alimenti, assemblare il prodotto nel seguente modo.

AVVISO

» I valori riportati nella tabella sono puramente indicativi e possono variare a seconda delle caratteristiche degli alimenti da lavorare.

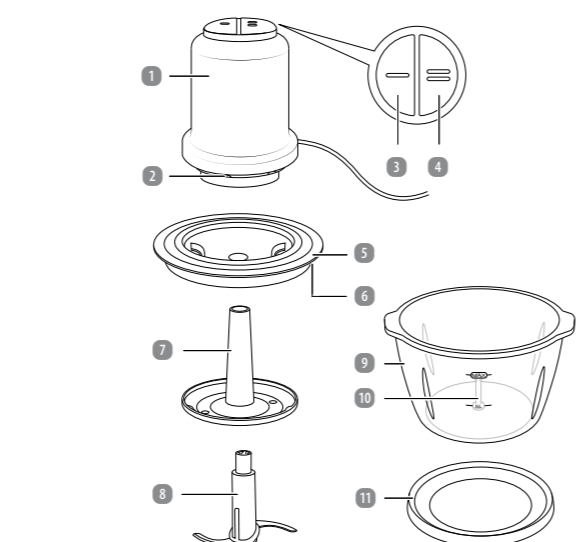


6

2.5 UTILIZZO CONFORME ALL'USO PREVISTO

- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico per sminuzare alimenti o montare la panna.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto a essere impiegato in ambito professionale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme allo scopo previsto e può provocare danni materiali o lesioni personali. Il produttore o il venditore non possono essere ritenuti responsabili per danni o lesioni causati da un uso improprio o scorretto. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | | | |
|---|---------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Unità motore | 7 | Disco di miscelazione |
| 2 | Cavità | 8 | Portalama con lama |
| 3 | Tasto della velocità (I) | 9 | Recipiente di vetro |
| 4 | Tasto della velocità (II) | 10 | Perno di guida |
| 5 | Coperchio | 11 | Anello antiscivolo |
| 6 | Anello di tenuta | | |

4

W01/1025

FABBRICATO IN CINA

PRODUTTORE
ASCE - ALDI SÜD
 GROUP SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
 MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
 5020 SALZBURG
 AUSTRIA
 CSC@ASCE-IMPORTS.COM



1. Posizionare il recipiente di vetro **9** sull'anello antiscivolo **11** (vedere **fig. A**).
2. Innestare il portalama con lama **8** sul perno di guida **10** (vedere **fig. A**).
3. Preparare gli alimenti da lavorare e versarli nel recipiente di vetro. Si consiglia di fare riferimento alla seguente tabella:

ALIMENTO	TEMPO DI LAVORAZIONE	MAX. QUANTITÀ
Carne (tagliata a dadini, 20 × 20 × 20 mm) / mandorle	20 secondi	200 g
Ravanelli (20 × 20 × 20 mm)	20 secondi	80 g

4. Posizionare il coperchio **5** sul recipiente di vetro in modo che l'anello di tenuta **6** poggi sul bordo del recipiente di vetro e che il portalama con lama sporga attraverso l'apertura del coperchio (vedere **fig. A**).
5. Posizionare l'unità motore **1** sul coperchio.
6. Seguire i passi descritti nel capitolo **Utilizzo**.

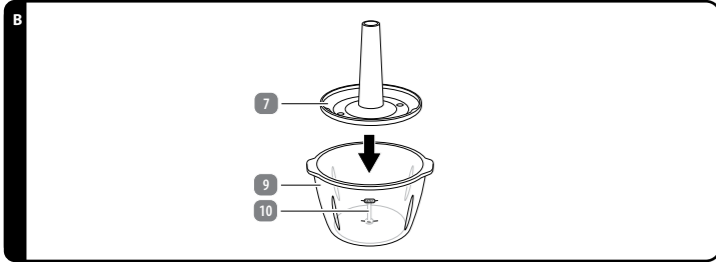
5.2 MONTARE LA PANNA/GLI ALBUMI

1 | AVVISO

- » Per montare la panna: prima di montarla, la panna deve essere ben raffreddata (max. 8 °C/temperatura frigorifero).
- » Il tempo per montare la panna può variare a seconda della quantità e di altri fattori, come il contenuto di grasso della panna o la temperatura esterna. Osservare la panna durante la montatura e adattare i tempi di montatura alle proprie esigenze.
- » Gli ingredienti liquidi come gli albumi o la panna non devono superare i 2 minuti, mentre gli altri ingredienti non devono superare i 20 secondi.

È possibile utilizzare il disco di miscelazione **7** anche per montare la panna o gli albumi.

1. Posizionare il recipiente di vetro **9** sull'anello antiscivolo **11**.



2. Posizionare il disco di miscelazione **7** sul perno di guida **10** (vedere **fig. B**).
3. Versare la panna o gli albumi da lavorare nel recipiente di vetro **9**. Utilizzare la seguente tabella come guida per la quantità e il tempo:

INGREDIENTE	MAX. QUANTITÀ	TEMPO MAX	VELOCITÀ
Panna	200 ml	40 sec.	I
Bianco dell'uovo (albume)	150 ml	2 min.	II

7

10 SMALTIMENTO

10.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



Questo simbolo indica il metodo o i metodi appropriati di riciclaggio, compostaggio e/o smaltimento dei materiali di imballaggio.

10.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Il simbolo con la pattumiera barrata indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. In questo modo si garantisce che il riciclaggio sia rispettoso dell'ambiente e conservi le risorse.

11

4. Posizionare il coperchio **5** sul recipiente di vetro in modo che l'anello di tenuta **6** poggi sul bordo del recipiente di vetro e che il disco di miscelazione sporga attraverso l'apertura del coperchio.
5. Posizionare l'unità motore **1** sul coperchio.
6. Seguire i passi descritti nel capitolo **Utilizzo**.

6 UTILIZZO

⚠️ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

- » Non rimuovere mai gli alimenti dal recipiente di vetro finché la lama è ancora in rotazione.
- » Prima di rimuovere l'unità motore, attendere che la lama si sia fermata.
- » Non toccare mai la lama ancora in rotazione.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Non utilizzare il prodotto in funzionamento continuo. Il tempo massimo di funzionamento raccomandato è di 20 secondi (quando si usa la lama) o 2 minuti (quando si usa il disco di miscelazione). Dopo ogni utilizzo, fare una pausa per consentire al prodotto di raffreddarsi fino alla temperatura ambiente. Se si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, sussiste il rischio di surriscaldamento.
- » Non riempire eccessivamente il recipiente di vetro. Ciò potrebbe provocare surriscaldamenti o danni al motore del prodotto. Riempire il recipiente di vetro solo fino al segno **MAX**.
- » Prima di mescolare, rimuovere sempre i noccioli di frutta e le ossa della carne per evitare di danneggiare la lama.

i | AVVISO

- » Durante la lavorazione degli alimenti, mantenere fermo con una mano il recipiente di vetro e con l'altra mano l'unità motore.
- » Se parti degli alimenti dovessero rimanere attaccati alla parete interna del recipiente di vetro, aprire il coperchio e spingere di nuovo gli alimenti verso il basso utilizzando una spatola o un utensile simile.

1. Inserire la spina in una presa di corrente.
2. Premere il tasto della velocità desiderato **3** / **4**. Il portalama con lama **8** continua a ruotare finché si tiene premuto il tasto della velocità. Quando i cibi sono stati sminuzzati, rilasciare il tasto della velocità.
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e attendere che la lama si fermi completamente.
4. Sollevare l'unità motore **1** dal coperchio **5**.
5. Rimuovere il coperchio.
6. Estrarre con cautela dal recipiente di vetro **9** il portalama con lama.
7. Non conservare gli alimenti per più di 24 ore.

7 ANOMALIE E RIMEDI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	RIMEDIO
Il prodotto non si accende.	L'alimentazione elettrica è interrotta.	Controllare che il prodotto sia collegato.
	Il coperchio 5 o l'unità motore 1 non sono inseriti correttamente.	Assemblare nuovamente il prodotto.

8

11 GARANZIA

Contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

11.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Sostituzione o rimborso gratuiti

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura** (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.

12

8 PULIZIA E MANUTENZIONE

8.1 PULIZIA

⚠️ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Un uso improprio del prodotto può causare scosse elettriche.

- » Spegnerne il prodotto prima della pulizia e scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- » Non immergere mai l'unità motore del prodotto in acqua o altri liquidi.
- » Non immergere mai il prodotto e il caricabatteria in acqua o altri liquidi durante la pulizia o l'utilizzo.
- » Non tenere mai l'unità motore sotto l'acqua corrente.

⚠️ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

- » Usare cautela durante l'orientamento del prodotto. Il coltello è molto affilato.

ATTENZIONE! PERICOLO DI CORTO CIRCUITO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nel corpo dell'apparecchio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Non usare detersivi aggressivi o spazzole dure durante la pulizia del prodotto. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
- » Non lavare in lavastoviglie l'unità motore del prodotto. Si danneggerebbe in modo irreparabile.
- » Pulire il prodotto utilizzando un panno leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare una piccola quantità di detersivo per piatti.
- » Prima di utilizzare di nuovo il prodotto o di conservarlo: Asciugare tutte le parti con un panno pulito.

8.1.1 PULIZIA DELL'UNITÀ MOTORE

1. Prima di eseguire la pulizia, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente il prodotto.
2. Pulire l'unità motore **1** con un panno umido.
3. Asciugare accuratamente l'unità motore con un panno pulito e asciutto.

8.1.2 PULIZIA DEGLI ACCESSORI

1. Rimuovere gli accessori (recipiente di vetro **9**, portalama con lama **8**, disco di miscelazione **7**, anello antiscivolo **11**, coperchio **5**) dall'unità motore **1**.
2. Pulire gli accessori con acqua calda e un detersivo delicato.
3. Risciacquare a fondo tutti i componenti con acqua pulita.
4. Asciugare gli accessori con un panno pulito e asciutto.

8.2 MANUTENZIONE E CURA

Prima di eseguire la manutenzione del prodotto, staccarlo dalla presa di corrente. Qualsiasi manutenzione diversa da quella indicata nelle presenti istruzioni deve essere eseguita da un meccanico professionista. In caso di problemi rivolgersi al servizio clienti.

9

13

8.3 CONSERVAZIONE

Prima di riporre via il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare il prodotto sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso, sicuro e a una temperatura compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).
- Conservare il prodotto nella confezione originale. Utilizzare anche il materiale d'imballaggio in modo da proteggere il prodotto ed evitare che durante il trasporto si muova all'interno della confezione originale.

9 DATI TECNICI

Modello:	FC25_04562
Alimentazione:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo di corrente:	300 W
Classe di isolamento:	II
Capacità di riempimento:	900 ml
Capacità del recipiente di vetro:	1200 ml
Ciclo di funzionamento breve*	
quando si usa la lama:	20 secondi
quando si usa il disco di miscelazione:	2 minuti
Consumo di energia da spento:	0,2 W
Tempo impiegato dall'unità per passare alla modalità o allo stato di risparmio energetico applicabile:	N/D
Codice articolo:	854469

* Il ciclo di funzionamento breve indica per quanto tempo un prodotto può funzionare senza che il motore si surriscaldi e subisca danni. Dopo il breve periodo di funzionamento specificato, il prodotto deve essere spento per 2 minuti, finché il motore non si è raffreddato a temperatura ambiente.

10

14



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ÉTELAPRÍTÓ



AMBIANO

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE: 854469

HU KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI ALDI ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOCVASZTÁSI CSUK TÍPUSA: FC25_04562 03/2026

3
ÉV JÓTÁLLÁS

1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Ez a használati útmutató (a továbbiakban: útmutató) a termék részét képezi, és fontos információkat tartalmaz annak üzembe helyezésével és használatával kapcsolatban.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, különösen a **Biztonság** című fejezetet. Az útmutatót figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a termék károsodásához vezethet.

Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatához és hivatkozáshoz. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje az útmutatót is. Ha szüksége van az útmutató digitális másolatára, forduljon a szervizközpontoz.

2 BIZTONSÁG

2.1 MEGJEGYZÉSEK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.



FIGYELMEZTETÉS!

» A jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



TUDNIVALÓ

» Ez a szimbólum a használatról nyújt hasznos kiegészítő információkat.

2.2 JELMAGYARÁZAT

Az útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelölések kerülnek alkalmazásra:



Olvassa el az útmutatót.



Az itt látható jellel ellátott termékeket beltéri használatra tervezték.



A termék a II. érintésvédelmi osztályba tartozik.



Megfelelőségi nyilatkozat: Az itt látható jellel ellátott áruk teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírásait.

1

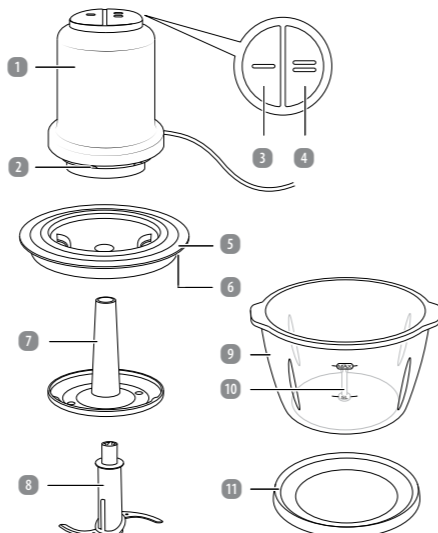
2

3

2.5 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- A termék kizárólag háztartásban élelmiszerek aprítására vagy tejszinhab felverésére készült.
- A termék kizárólag személyes használatra szolgál, ipari, kereskedelmi célokra nem alkalmas.
- A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon használja. Bármely más használat szakszerűtlen használatnak minősül, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat. A gyártó vagy az eladó nem tehető felelőssé a szakszerűtlen vagy helytelen használat által okozott károkért vagy sérülésekért. A termék nem játékszer.

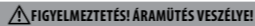
3 TERMÉKÁTTÉKINTÉS



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1 Motoregység | 7 Keverőtárcsa |
| 2 Kivágások | 8 Késsel ellátott késtartó |
| 3 Sebesség gomb (I) | 9 Üvegtál |
| 4 Sebesség gomb (II) | 10 Vezetőtengely |
| 5 Fedél | 11 Csúszásgátló gyűrű |
| 6 Tömítőgyűrű | |

4

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

A hibás elektromos csatlakoztatás, a túl nagy hálózati feszültség, illetve a szakszerűtlen kezelés áramütést okozhat.

- » A termék kizárólag háztartási használatra való.
- » A terméket csak a típus táblán szereplő értékek szerinti hálózati feszültségű hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- » A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozójelzathoz csatlakoztassa, hogy üzemzavar esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.
- » Ne vegye használatba a terméket, ha sérülést lát rajta, illetve ha a hálózati kábel, vagy a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- » Ha a termék hálózati kábele megsérült, a veszély megelőzés érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálatnál vagy megfelelő képzettségű szakemberrel.
- » Ne nyissa fel a készülék házát. Bízva képesített szakemberre a javítást. Forduljon minősített szakműhelyhez. A garanciális és jótállási igény hatályát veszti saját kezű javítás, rossz csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén.
- » A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülék-adatoknak. Ebben a termékben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatók, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- » A terméket nem szabad külső időkapcsoló órával vagy külön távirányító rendszerrel üzemeltetni.
- » Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék főegységét és a hálózati kábelét.
- » Ne nyúljon vízbe esett elektromos termék után. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- » Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- » A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a dugót fogva húzza ki az aljzathoz.
- » A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- » A terméket és a hálózati kábelét tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- » Használat előtt teljesen tekerje le a hálózati kábelét. Úgy rakja le a hálózati kábelét, hogy ne okozzon botlásveszélyt, és ne húzódhasson ki véletlenül a csatlakozójelzathoz.
- » A hálózati kábelét ne törje meg és ne vezesse át éles széléken.
- » A terméket csak beltéri helyiségekben használja. Soha ne használja nedves helyen vagy esőben.
- » Ne tegye olyan helyre a terméket, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- » Ne dugjon tárgyakat a készülék házába.
- » Mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja a terméket, éppen tisztítja, vagy ha hibát észlel rajta. Csak ily módon szüntethető meg a termék áramellátása.
- » Nem tanácsoljuk hosszabbító kábel használatát. Ha hosszabbító kábel kell használnia, gondoskodjon megfelelő kapacitásúról. Legyen óvatos! A kábel úgy kell elhelyezni, hogy ne okozzon botlásveszélyt, és ne húzódhasson ki véletlenül a csatlakozójelzathoz.

FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLYES GYERMEKEK ÉS KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERV VAGY MENTÁLIS KÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEKRE (PÉLDÁUL IDŐSEBB EMBEREKRE ÉS AZOKRA, AKIK NINCSENK FIZIKAI VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGEIK TELJES BIRTOKÁBAN) VAGY AZON SZEMÉLYEKRE, AKIK NEM RENDELKEZNEK MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL ÉS TUDÁSSAL (PÉLDÁUL NAGYOBB GYERMEKEKRE).

- » A terméket csak akkor használhatja olyan személyek, akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességek teljes birtokában, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és tudással, ha felügyelik őket, vagy ha a termék biztonságos használatát elmagyarázták nekik és tisztában vannak a hozzá kapcsolódó veszélyekkel.
- » Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A termék nem játékszer.
- » Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
- » Gyermekek nem használhatják a terméket. A terméket és csatlakozóvezetékét gyermekektől tartsa távol.
- » Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket. Ha elhagyja a helyiséget, a terméket mindig válassza le az áramellátásról.
- » Ügyeljen arra, hogy a terméket ne ránthassa le gyermek a munkafelületről a hálózati kábelnél fogva.
- » Mindig gondosan felügyelje a gyermekeket, amikor a terméket a közelükben használja.

2

4 ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL

4.1 A TERMÉK ÉS A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE

VIGYÁZAT! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

Ha a csomagolást figyelmen kívül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.

» A csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a terméket a csomagolóanyagból.
2. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd a **TERMÉKÁTTÉKINTÉS** c. fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal az útmutató fedőlapján feltüntetett elérhetőségeken keresztül.

4.2 ALAPTISZTÍTÁS

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a **Tisztítás és karbantartás** című fejezetben leírtak szerint.

5

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A termék szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- » Legyen óvatos, amikor forró folyadékokat tölt a tartályba, mert a hirtelen gőzképződés miatt az a termékből kilökődhet.
- » Ne használja más márkák vagy modellek tartozékait.
- » Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon. Használat után vegye le az összes feltétet és tartozékot.
- » A terméket csak hiánytalan és megfelelően összeszerelt állapotban vegye használatba.
- » Csak akkor cseréljen tartozékot, ha a termék teljesen leállt, és kihúzta a hálózati kábelét a csatlakozójelzathoz.
- » Az élelmiszereket érintkező felületek tisztítási előírásai a **Tisztítás és karbantartás** című fejezetben olvashatók.
- » A terméket mindig le kell választani a hálózatról, ha nem biztosított a felügyelet, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- » A működés közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cserje előtt a terméket ki kell kapcsolni, és le kell választani az elektromos hálózatról.
- » Az üvegtál ürítése és a termék tisztítása során legyen óvatos. A kés nagyon éles.
- » Használat és tisztítás után ismét rakja össze a terméket, nehogy a szabadon álló kés miatt megsérüljön. A kést gyermekektől távol tartsa.
- » Soha ne vegye ki az élelmiszert az üvegtálból, amíg a kés forog.
- » A motoregység levétele előtt várja meg, amíg a kés leáll.
- » Soha ne nyúljon bele a még forgó késbe.
- » A károsodások elkerülése érdekében ne sévélje fel túl szorosan a hálózati kábelét.

2.4 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- » Ne használja a terméket folyamatos üzemmódban. Az ajánlott maximális üzemidő 20 másodperc (késsel való munkavégzésnél), ill. 2 perc (keverőtárcsával való munkavégzésnél). Minden használat után iktasson be egy szünetet a termék szobahőmérsékletre hűtése céljából. Ennél hosszabb idejű használat esetén fennáll a termék túlmelegedésének veszélye.
- » A termék kizárólag háztartási használatra való.
- » A termék használata előtt gondoskodjon arról, hogy minden alkatrész teljesen a helyére kattanjon.
- » Soha ne használja a terméket függöny, fal mellett, szekrény alatt vagy gyúlékony anyagok közelében.
- » A terméket könnyen hozzáférhető, vízszintes, száraz, stabil munkafelületen használja. Ne tegye a terméket olyan felületre, amely felforroszhat, például tűzhelylapra vagy gáztűzhely közelébe.
- » Ne használja a terméket gyúlékony gáz környezetben vagy szélsőséges hőmérsékletnek, víznek, ill. magas páratartalomnak kitéve.
- » Ne töltse túl az üvegtálat. mert túlmelegedhet vagy megrongálódhat a termék motorja. Az üvegtálat csak a **MAX** jelölésig szabad feltölteni.
- » Ne üzemeltesse a terméket összetevők nélkül. mert túlmelegedhet.
- » Ne tegye a terméket a munkafelület szélére.
- » Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék készülék házába.
- » Ne használja a terméket, ha nem rendeltetésszerűen működik, vagy ha leesett, károsodott vagy vízbe esett. Vigye el a terméket egy szervizközpontba ellenőrzés és javítás céljából.
- » Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken.
- » Ne használja a terméket forrásban lévő vagy kemény élelmiszerek feldolgozására.

3

5 A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A termék szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

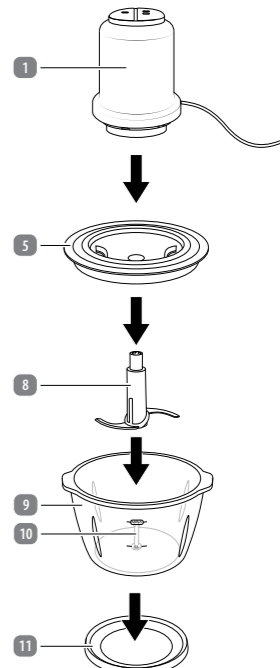
» Ügyeljen arra, hogy a termék stabil, vízszintes felületen álljon.

5.1 APRÍTÁS

Élelmiszerek aprításához az alábbi módon állítsa össze a terméket.

TUDNIVALÓ

» A táblázatban megadott értékek csupán tájékoztató értékek, és a feldolgozandó élelmiszerek jellemzőitől függően változhatnak.



6

07/1025

KINAI GYÁRTMÁNY

ASCE - ALDI SÜD
GROUP SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SALZBURG
AUSZTRIA
CS@ASCE-IMPORTS.COM

ÉRTÉKESÍTŐ



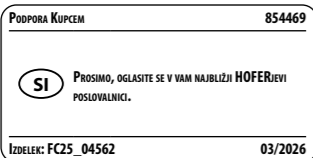


NAVODILA ZA UPORABO

SEKLJALNIK HRANE



AMBIANO



3 LETA GARANCIJE

1 SPLOŠNO



Ta navodila za uporabo (v nadaljnjem besedilu: navodila) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o njegovem zagonu in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila, zlasti poglavje **VARNOST**. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo in referenco. Če izdelek izročite tretjim osebam, jim obvezno izročite tudi ta navodila. Če potrebujete digitalno kopijo navodil, se obrnite na servisni center.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA NAPOTKOV

V teh navodilih so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

» Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

⚠ POZOR!

» Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

ℹ OBVESTILO

» Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.

2.2 RAZLAGA ZNAKOV

V teh navodilih, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Preberite navodila.



S tem simbolom označeni izdelki so zasnovani samo za uporabo v notranjih prostorih.



Ta izdelek ustreza razredu zaščite II.



Izjava o skladnosti: Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti in Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.

1

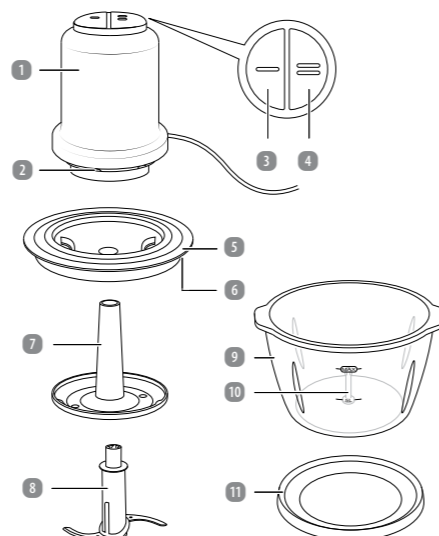
2

3

2.5 NAMENSKA UPORABA

- Izdelek je zasnovan izključno za seklanje živil ali stepanje smetane v gospodinjstvu.
- Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne namene.
- Izdelek uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih. Vsaka drugačna uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe oseb. Proizvajalec ali prodajalec ne moreta biti odgovorna za škodo ali poškodbe, ki jih povzročijo nezustrezna ali nepravilna uporaba. Izdelek ni igrača.

3 PREGLED IZDELKA



- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 Motorna enota | 7 Mešalo |
| 2 Zareze | 8 Držalo za nož z nožem |
| 3 Tipka za hitrost (I) | 9 Steklena posoda |
| 4 Tipka za hitrost (II) | 10 Vodilna os |
| 5 Pokrov | 11 Protizdrsní obroč |
| 6 Tesnilni obroč | |

4

2.3 SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

Pomanjkljiva električna napeljava, previsoka napetost ali napačna uporaba lahko povzročijo električni udar.

- » Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo v gospodinjstvih.
- » Izdelek priključite v električno omrežje samo, če se električna napetost vtičnice ujema s podatki na tipski tablici.
- » Izdelek priključite le v zlahka dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru motnje lahko hitro odklopili od električnega omrežja.
- » Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, če ima vidne znake poškodb ali sta okvarjena električni kabel oz. električni vtič.
- » Če je električni kabel izdelka poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova poprodajna podpora ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- » Ne odpirajte ohišja. Popravila raje prepustite usposobljenemu strokovnjaku. V ta namen se obrnite na pooblaščen servis. V primerih samostojno izvedenih popravil, napačnega priklopa ali nepravilnega upravljanja bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni.
- » Pri popravilih je dovoljeno uporabiti samo takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tem izdelku so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- » Izdelka ni dovoljeno uporabljati skupaj z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- » Glavne enote izdelka in električnega kabla ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- » Električnega izdelka nikoli ne prijemajte oziroma ne segajte za njim, če je padel v vodo. V takem primeru takoj izvlecite električni vtič.
- » Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- » Električnega vtiča nikoli ne vlečite iz vtičnice za električni kabel, temveč vedno primate za električni vtič.
- » Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.
- » Izdelka in električnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- » Preden ga začnete uporabljati, v celoti odvijte električni kabel. Električni kabel položite tako, da se ob nenadni nevarnosti ne bo mogel nihče spotakniti in ga pomotoma povleči iz električne vtičnice.
- » Električnega kabla ne prepigibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- » Izdelek uporabljajte le v notranjih prostorih. Nikoli ga ne uporabljajte v kopalno kad ali umivalnik.
- » Izdelek vedno shranite tako, da ne more pasti v kopalno kad ali umivalnik.
- » V ohišje ne potiskajte nobenih predmetov.
- » Vedno izklopite izdelek in izvlecite električni vtič, če ga ne uporabljate, čistite, ali če pride do motnje. Šele takrat izdelek več ni pod napetostjo.
- » Odsvetujemo uporabo kablanskega podaljška. Če morate uporabiti kablanski podaljšek, se prepričajte, da je dovolj dolg. Pazite, da kabel položite tako, da se ob nenadni nevarnosti ne bo mogel nihče spotakniti in ga pomotoma povleči iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOSTI ZA OTROKE IN OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI, ZAZNAVNI MI ALI DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI (NA PRIMER LJUDI Z DELNIMI TELESNIMI OKVARAMI, STAREJŠE OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI IN DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI) ALI S POMANJKANJEM IZKUŠENJ IN ZNANJA (NA PRIMER STAREJŠI OTROCI).

- » Izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo izdelka in razumejo posledične nevarnosti.
- » Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Izdelek ni igrača.
- » Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- » Otroci izdelka ne smejo uporabljati. Poskrbite, da otroci ne bodo v bližini izdelka in njegovega priključnega kabla.
- » Izdelka med uporabo ne puščajte brez nadzora. Izdelek vedno odklopite od električnega napajanja, ko zapustite prostor.
- » Poskrbite, da otroci izdelka ne bodo mogli prijeti za električni kabel in ga tako potegniti z delovne površine.
- » Otroke imejte pod skrbnim nadzorom, ko izdelek uporabljate v njihovi bližini.

2

4 PRVA UPORABA

4.1 PREVERITE IZDELEK IN YSEBINO KOMPLETA

POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!

- » Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi konicastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.
- » Embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Vzemite izdelek iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte poglavje **PREGLED IZDELKA**).
3. Preverite, ali so na izdelku ali posameznih delih vidne poškodbe. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na poprodajno podporo prek kontaktnih mest, navedenih na naslovnici teh navodil.

4.2 OSNOVNO ČIŠČENJE

1. Odstranite embalažni material.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.

5

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

- » Pri nalivanju vroče tekočine v posodo bodite previdni, saj jo lahko zaradi nenadnega nastanka hlapov izvrže iz izdelka.
- » Ne uporabljajte opreme drugih blagovnih znamk ali modelov.
- » Uporabljajte le opremo, ki jo je priporočil proizvajalec. Po uporabi odstranite vse nastavke in pribor.
- » Izdelek uporabljajte samo, če je v celoti in pravilno sestavljen.
- » Pribor menjavajte le takrat, ko izdelek povsem miruje in je električni kabel izvlečen iz električne vtičnice.
- » Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.
- » Izdelek je treba vedno izključiti iz električnega omrežja, ko je nenadzorovan, pred razstavljanjem ali čiščenjem.
- » Pred menjavo opreme ali delov opreme, ki se med delovanjem premikajo, morate izdelek izklopiti in odklopiti iz električnega omrežja.
- » Pri praznjenju steklene posode in čiščenju izdelka bodite previdni. Nož je zelo oster.
- » Izdelek po uporabi in čiščenju znova sestavite, da se ne poškodujete na prosto ležečem nožu. Nož shranite na otrokom nedostopnem mestu.
- » Nikoli ne vzemite živil iz steklene posode, dokler se nož še vrti.
- » Počakajte, da se nož ustavi, preden snamete motorno enoto.
- » Nikoli ne posegajte v še vrteči se nož.
- » Pri navijanju električnega kabla se izogibajte ozkim ovinkom, saj lahko poškodujejo električni kabel.

2.4 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- » Izdelka ne uporabljajte v trajnem načinu delovanja. Priporočeni najdaljši čas uporabe znaša 20 sekund (pri delu z nožem) oz. 2 minuti (pri delu z mešalom). Po vsaki uporabi naredite premor, da se izdelek ohladi na sobno temperaturo. Če izdelek uporabljate dlje, obstaja tveganje, da se pregreje.
- » Izdelek je predviden samo za uporabo v gospodinjstvu.
- » Preden začnete uporabljati izdelek, se prepričajte, da so vsi deli varno zaskočili.
- » Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini zaves, sten, pod omarami ali v bližini drugih vnetljivih materialov.
- » Izdelek uporabljajte na zlahka dostopni, ravni, suhi in stabilni delovni površini. Ne postavljajte ga na površino, ki se lahko segreje, npr. na ploščo štedilnika ali v bližino plinskega štedilnika.
- » Izdelka ne uporabljajte v okolju, kjer so lahko vnetljivi plini ali kjer je izpostavljen ekstremnim temperaturam, vodi ali visoki zračni vlažnosti.
- » Steklena posoda ne napolnite preveč. S tem lahko povzročite pregrevanje ali škodo na motorju izdelka. Stekleno posodo napolnite samo do oznake **MAX**.
- » Ne zaganjajte izdelka brez sestavin. Sicer tvegate pregrevanje.
- » Izdelka ne postavljajte na rob delovne površine.
- » V ohišje izdelka nikoli ne potiskajte nikakršnih predmetov.
- » Ne uporabljajte izdelka, če ne deluje pravilno ali je padel na tla, se je poškodoval ali padel v vodo. Izdelek v pregled in popravilo odnesite v servisni center.
- » Izdelka ne spreminjajte na noben način.
- » Izdelka ne uporabljajte za obdelavo vročih ali trdih živil.

3

5 SESTAVLJANJE IZDELKA

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

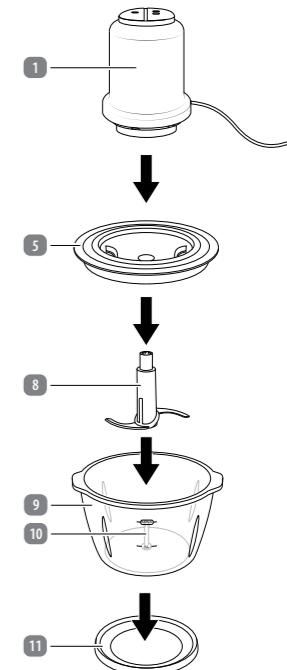
- » Pazite, da je izdelek postavljen na stabilni in ravni površini.

5.1 SEKLJANJE

Za seklanje živil izdelek sestavite na naslednji način.

ℹ OBVESTILO

- » Vrednosti, navedene v tabeli, so zgolj orientacijske vrednosti in lahko odstopajo glede na sestavo živil, ki jih želite pripraviti.



6

W01/1025

IZDELANO NA KITAJSKEM

ASCE - ALDI SÜD
GROUP SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
DISTRIBUTER

MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SAKZBURG
AVSTRILA
CSCE@ASCE-IMPORTS.COM



- Stekleno posodo **5** položite na protizdrsni obroč **11** (glejte **sliko A**).
- Natakните držalo za nož z nožem **8** na vodilno os **10** (glejte **sliko A**).
- Pripravite živila za pripravo in jih dajte v stekleno posodo. Pri tem si pomagajte z naslednjo tabelo:

ŽIVILO	ČAS OBDELAVE	MAKS. KOLIČINA
Meso (na kocke, 20 × 20 × 20 mm)/mandlji	20 sekund	200 g
Redkvice (20 × 20 × 20 mm)	20 sekund	80 g

- Namestite pokrov **5** na stekleno posodo tako, da tesnilni obroč **6** nalega na rob steklene posode in da držalo za nož z nožem gleda skozi odprtino pokrova (glejte **sliko A**).
- Motorno enoto **1** namestite na pokrov. Jezička na notranjem obroču pokrova se zatakneta v zareze **2** na spodnji strani motorne enote. Če jezička ne zdrsneta v zarezi na spodnji strani motorne enote takoj, nekoliko obrnite motorno enoto, da bosta jezička zdrsnila v zarezi (glejte **sliko A**).
- Sledite korakom, opisanim v poglavju **UPRAVLJANJE**.

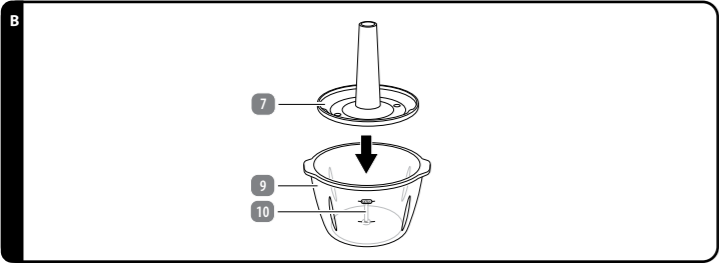
5.2 STEPANJE SMETANE/JAJČNIH BELJAKOV

I OBVESTILO

- » Za stepanje smetane mora biti ta pred stepanjem dobro ohlajena (najv. 8° C/temperatura hladilnika).
- » Pogojeno s količino in različnimi vplivi, kot so npr. vsebnost maščobe smetane ali zunanja temperatura, je lahko čas stepanja različen. Opazujte smetano med stepanjem in čas stepanja prilagodite svojim potrebam.
- » Stepanje tekočih sestavin, kot so jajčni beljaki ali smetana, ne sme trajati več kot 2 minuti, drugih sestavin pa ne več kot 20 sekund.

S pomočjo mešala **7** lahko stepate tudi smetano ali jajčne beljake.

- Stekleno posodo **5** položite na protizdrsni obroč **11**.



- Na vodilno os **10** namestite mešalo **7** (glejte **sliko B**).
- V stekleno posodo **9** vlijte smetano ali jajčne beljake, ki jih želite obdelati. Kot vodilo za količino in čas uporabite naslednjo tabelo:

7

10 ODLAGANJE MED ODPADKE

10.1 ODLAGANJE EMBALAŽE MED ODPADKE



Ta simbol označuje ustrezne metode recikliranja, kompostiranja in/ali odstranjevanja embalažnih materialov.

10.2 ODLAGANJE IZDELKA MED ODPADKE

(Uporabno v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)

Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke!

Ko izdelka ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko zavezan, da odpadne naprave odda ločeno od gospodinskih odpadkov**, npr. na zbirno mesto v svoji občini/ mestni četrti. Na ta način se zagotovi strokovno recikliranje odpadnih naprav in prepreči negativne vplive na okolje in človeško zdravje. Električne naprave so zato označene s tukaj prikazanim simbolom.

SESTRVINA	MAKS. KOLIČINA	MAKS. ČAS	HITROST
Smetana	200 ml	40 sek.	I
Jajčni beljak	150 ml	2 minut	II

- Namestite pokrov **5** na stekleno posodo tako, da tesnilni obroč **6** nalega na rob steklene posod, mešalni pa štri skozi odprtino pokrova.
- Motorno enoto **1** namestite na pokrov.
- Sledite korakom, opisanim v poglavju **UPRAVLJANJE**.

6 UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

- » Nikoli ne vzemite živil iz steklene posode, dokler se nož še vrti.
- » Počakajte, da se nož ustavi, preden snamete motorno enoto.
- » Nikoli ne posegajte v še vrteči se nož.

POZORI! NEVARNOST POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- » Izdelka ne uporabljajte v trajnem načinu delovanja. Priporočeni najdaljši čas uporabe znaša 20 sekund (pri delu z nožem) oz. 2 minuti (pri delu z mešalom). Po vsaki uporabi naredite premor, da se izdelek ohladi na sobno temperaturo. Če izdelek uporabljate dlje, obstaja tveganje, da se pregreje.
- » Steklene posode ne napolnite preveč. S tem lahko povzročite pregrevanje ali škodo na motorju izdelka. Stekleno posodo napolnite samo do oznake **MAX**.
- » Preden začnete mešati, temeljito odstranite pečke sadja in kosti mesa, saj lahko te poškodujejo nož.

I OBVESTILO

- » Med obdelavo živil z eno roko držite stekleno posodo in z drugo motorno enoto.
- » Če živila ostanejo na notranji strani steklene posode, odprite pokrov in potisnite živila s strgalom ali podobnim predmetom ponovno navzdol.

- Električni vtič vtknite v električno vtičnico.
- Pritisnite želeno tipko za hitrost **3**/**4**. Držalo za nož z nožem **8** se vrti, dokler držite pritisnjeno tipko za hitrost. Spustite tipko za hitrost, ko je živilo, ki ga pripravljate, sesekljano.
- Izvlčite električni kabel iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.
- Motorno enoto **1** dvignite iz pokrova **5**.
- Snemite pokrov.
- Previdno izvlčite držalo za nož z nožem iz steklene posode **9**.
- Živil ne smete hraniti več kot 24 ur.

8

11 GARANCIJSKI LIST

Posimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

11.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:	3 leta od dobave izdelka
Nudimo vam:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo **trgovino HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za **škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), **nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- za **poškodbe ali spremembe, ki jih povzročii kupec/tretja oseba**
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov,**
- škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklonpe aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitvev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

7 MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTEN

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Izdelek se ne vklopi.	Električno napajanje je prekinjeno.	Preverite, ali je izdelek pravilno priključen.
	Pokrov 5 ali motorna enota 1 nista pravilno vstavljeni.	Izdelek ponovno sestavite.

8 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

8.1 ČIŠČENJE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

Neustrezno ravnanje z izdelkom lahko privede do električnega udara.

- » Pred čiščenjem vedno izklopite izdelek in izvlčite električni kabel iz električne vtičnice.
- » Motorne enote izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- » Izdelka pri čiščenju ali uporabi nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- » Motorne enote nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

- » Pri čiščenju izdelka bodite zelo previdni. Nož je zelo oster.

POZORI! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA KRATKEGA STIKA!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- » Poskrbite, da v ohišje ne steče voda ali kakšne druge tekočine.

POZORI! NEVARNOST POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- » Pri čiščenju izdelka ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih krtač. Omenjeno lahko poškodujejo površine.
- » Motorne enote izdelka ne pomivajte v pomivalnem stroju. S tem jo lahko uničite.
- » Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo. Po potrebi lahko uporabite pomivalno sredstvo.
- » Pred nadaljnjo uporabo ali shranjevanjem: Vse dele obrišite do suhega s čisto krpo.

8.1.1 ČIŠČENJE MOTORNE ENOTE

- Izvlčite električni kabel iz električne vtičnice in počakajte, da se izdelek povsem ohladi, preden ga boste začeli čistiti.
- Motorno enoto **1** obrišite z vlažno krpo.
- Motorno enoto temeljito obrišite s čisto, suho krpo.

9

Oznaka garanta:	Servis
HOFER trgovina na drobno d.o.o. Prevoje pri Sentvidu Kranjska cesta 1 1225 Lukovica SLOVENIJA	Vam najbližja trgovina HOFER.
Datum dobave izdelka:	

8.1.2 ČIŠČENJE PRIBORA

- Snemite pribor (stekleno posodo **9**, držalo za nož z nožem **8**), mešalo **7**, protizdrsni obroč **11**, pokrov **5**) z motorne enote **1**.
- Pribor operite s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje.
- Nato vse dele temeljito sperite s čisto vodo.
- Na kancu pribor obrišite do suhega s čisto, suho krpo.

8.2 VZDRŽEVANJE IN NEGA

Izdelek pred čiščenjem izključite iz vtičnice. Vsako vzdrževanje, ki ni omenjeno v tem priročniku, mora opraviti strokovna servisna delavnica. Za vzdrževalna dela se obrnite na poprodajno podporo.

8.3 SHRANJEVANJE

Vsi deli morajo biti pred shranjevanjem popolnoma suhi.

- Izdelek vedno shranjujte na suhem mestu.
- Izdelek zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Izdelek shranite na otrokom nedosegljivem mestu, varno zaprtega in pri temperaturah med 5 °C in 20 °C (sobna temperatura).
- Izdelek zapakirajte v prodajno embalažo. Embalažni material morate uporabiti tudi za zaščito izdelka in preprečitev, da bi se med prevozom premikal v prodajni embalaži.

9 TEHNIČNI PODATKI

Izdelek:	FC25_04562
Električno napajanje:	220–240 V~, 50/60 Hz
Poraba toka:	300 W
Razred zaščite:	II
Najv. količina polnjenja:	900 ml
Prostornina steklene posode:	1200 ml
Kratkotrajno delovanje* <p> pri delu z nožem:</p> <p> pri delu z mešalom:</p>	20 sekund <p>2 minut</p>
Poraba moči v izklopljenem stanju:	0,2 W
Čas, ki je potreben, da enota vstopi v ustrezen način ali stanje varčevanja z energijo:	ni na voljo
Številka izdelka:	854469

*Kratkotrajno delovanje navaja, kako dolgo lahko izdelek uporabljate, ne da bi se motor pregrel in poškodoval. Po določenem kratkotrajnem delovanju je treba izdelek za 2 minuti izklopiti, da se motor ohladi na sobno temperaturo.



BEDIENUNGSANLEITUNG

HANDMIXER



AMBIANO



3 JAHRE GARANTIE

W01/1125

HERGESTELLT IN CHINA

ASCE - ALDI SÜD GROUP SUPPLY (MAIN ENTRY) GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 180
50205 SALZBURG
ÖSTERREICH
CS@ASCE-IMPORTS.COM

IMPORTIERT DURCH

1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen. Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

2 SICHERHEIT

2.1 HINWEISERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.



! WARNUNG!
» Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!
» Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



HINWEIS
» Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.

2.2 ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sind nur für die Verwendung in Innenräumen konzipiert.



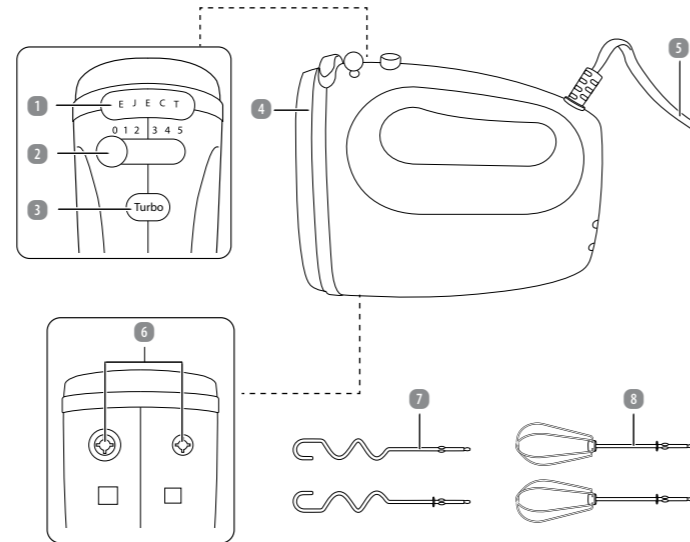
Dieses Produkt entspricht der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

1

3 PRODUKTÜBERSICHT



- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| 1 Auswurfaste | 5 Netzkabel mit Netzstecker |
| 2 Stufen-Schalter | 6 Aufnahmen für Rührreinsätze |
| 3 Turbo-Taste | 7 Knethaken* |
| 4 Antriebseinheit | 8 Rührquirl* |

*Die Knethaken und Rührquirl sind Rührreinsätze.

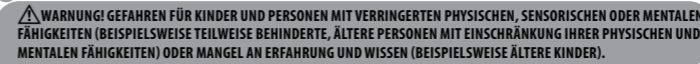
4

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



! WARNUNG! STROMSCHLÄGGEFAHR!

- Eine fehlerhafte Elektroinstallation, eine zu hohe Netzspannung oder eine falsche Bedienung kann einen Stromschlag verursachen.
- » Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- » Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- » Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- » Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- » Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantiesprüche ausgeschlossen.
- » Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- » Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- » Tauchen Sie weder das Produkt noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- » Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- » Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- » Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- » Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- » Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- » Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- » Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- » Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- » Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- » Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse des Produkts.
- » Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- » Das Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- » Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Produkt ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur in ein Servicezentrum.



! WARNUNG! GEFAHREN FÜR KINDER UND PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN (BEISPIELWEISE TEILWEISE BEHINDERTE, ÄLTERE PERSONEN MIT EINSCHRÄNKUNG IHRER PHYSISCHEN UND MENTALEN FÄHIGKEITEN) ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN (BEISPIELWEISE ÄLTERE KINDER).
» Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
» Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Produkt den Kabeln fern.
» Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
» Beaufsichtigen Sie Kinder sorgfältig, wenn Sie das Produkt in deren Nähe benutzen.

2

4 ERSTINBETRIEBNAHME

4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN



VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.
» Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen.

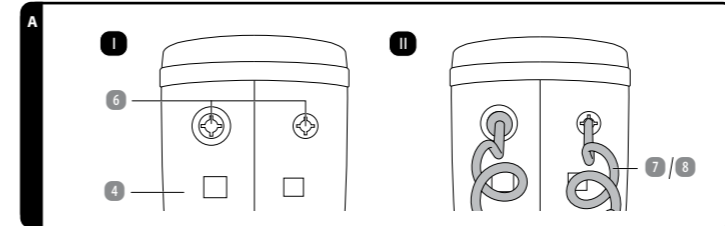
4.2 GRUNDREINIGUNG

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG** beschrieben.

5 ZUSAMMENSETZEN DES PRODUKTS



! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.
» Achten Sie darauf, dass das Produkt vor dem Einsetzen der Rührreinsätze vom Stromnetz getrennt sein muss.
» Schließen Sie das Produkt erst an eine Steckdose an, wenn alle Teile vorschriftsmäßig zusammengesetzt sind.
» Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen, Abnehmen und Wechseln von Zubehör immer ab und trennen Sie es vom Stromnetz. Warten Sie immer, bis alle Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.



- Setzen Sie die gewünschten Rührreinsätze (7 / 8) in die passenden Aufnahmen für Rührreinsätzen (6) der Antriebseinheit (4) ein. Drücken Sie die Rührreinsätze so in die Aufnahmen, dass sie hör- und spürbar einrasten. Die Aufnahmen für die Knethaken sind unterschiedlich groß ausgeführt (siehe Schritt I in **Abb. A**). Jeder Knethaken passt nur in eine der beiden Aufnahmen. Der Knethaken mit der größeren, tellerförmigen Erweiterung muss jeweils in die größere Aufnahme eingesteckt werden (siehe Schritt II in **Abb. A**).
- Überprüfen Sie den festen und korrekten Sitz der Rührreinsätze.

5

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.
» Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Entfernen Sie sämtliche Aufsätze und Zubehör nach dem Gebrauch.
» Vermeiden Sie Berührungen mit beweglichen Teilen.
» Achten Sie darauf, dass Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Rührvorgangs nicht mit sich bewegenden Teilen in Berührung kommen.
» Achten Sie unbedingt darauf, dass das Produkt abgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen oder es vom Stromnetz trennen, um einen versehentlichen Betrieb zu vermeiden.
» Schalten Sie das Produkt nur an, wenn sich die Rührreinsätze (Rührquirlen bzw. Knethaken) in einer geeigneten Rührschüssel befinden. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn sich die Rührreinsätze außerhalb eines geeigneten Gefäßes befinden.
» Kombinieren Sie niemals unterschiedliche Rührreinsätze (Rührquirlen mit Knethaken) miteinander.
» Nehmen Sie die Rührreinsätze erst aus der Rührschüssel, wenn das Produkt abgeschaltet ist und alle Teile vollständig still stehen. Trennen Sie das Produkt umgehend vom Stromnetz.
» Schalten Sie das Produkt immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie Zubehöerteile anbringen oder entfernen und bevor Sie das Produkt reinigen.
» Vermeiden Sie beim Aufwickeln des Netzkabels enge Biegungen, da diese das Netzkabel beschädigen könnten.
» Reinigen Sie Flächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, wie im Kapitel **REINIGUNG** beschrieben.

2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
» Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
» Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
» Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
» Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.
» Tauchen Sie die Antriebseinheit zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
» Geben Sie die Antriebseinheit keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.
» Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
» Betreiben Sie das Produkt keinesfalls länger als 10 Minuten am Stück mit den Rührquirlen oder länger als 3 Minuten am Stück mit dem Knethaken. Lassen Sie das Produkt zwischen zwei Zyklen vollständig abkühlen (mindestens 40 Minuten).

2.5 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

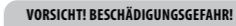
- Das Produkt ist ausschließlich zum Quirlen, Kneten und Mischen von geeigneten Nahrungsmitteln konzipiert.
- Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3

6 BEDIENUNG

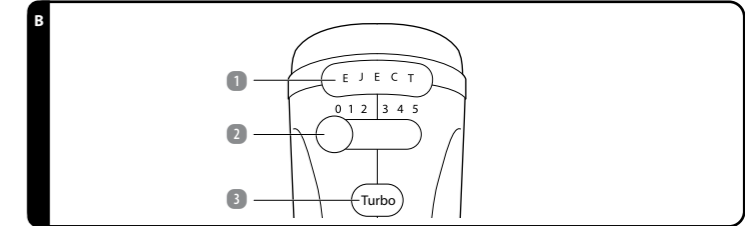


! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.
» Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose an und nehmen Sie es nur dann in Betrieb, wenn alle Teile korrekt zusammengesetzt sind.



VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
» Rühren Sie keine harten Zutaten.
» Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn die Rührschüssel leer ist. Das Produkt kann überhitzen.
» Betreiben Sie das Produkt keinesfalls länger als 10 Minuten am Stück mit den Rührquirlen oder länger als 3 Minuten am Stück mit dem Knethaken. Lassen Sie das Produkt zwischen zwei Zyklen vollständig abkühlen (mindestens 40 Minuten).

- Geben Sie die Zutaten in eine Rührschüssel (nicht im Lieferumfang enthalten). Überfüllen Sie die Rührschüssel nicht.
- Setzen Sie die für die gewünschten Zutaten geeigneten Rührreinsätze (7 / 8) in die Aufnahmen für Rührreinsätze (6) der Antriebseinheit (4) ein (siehe Kapitel **ZUSAMMENSETZEN DES PRODUKTS**).
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist und stecken Sie den Netzstecker (5) in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.



- Halten Sie das Produkt in die Rührschüssel, mit den Rührreinsätzen (7 / 8) möglichst nah an den Boden, und schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Stufen-Schalter (2) auf Position „1“ stellen (siehe **Abb. B**). Beginnen Sie den Rührvorgang stets auf der niedrigsten Geschwindigkeitsstufe „1“.
- Wenn gewünscht erhöhen Sie langsam die Geschwindigkeit, indem Sie den Stufen-Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (1–5) stellen (siehe Kapitel **ÜBERSICHT DER LEISTUNGSSTUFEN**).
- Wenn gewünscht halten Sie die Turbo-Taste (3) gedrückt, um die maximale Leistung und Geschwindigkeit (Geschwindigkeitsstufe „5“) des Produkts zu erreichen, ohne den Stufen-Schalter auf die höchste Geschwindigkeitsstufe stellen zu müssen (siehe **Abb. B**). Die Turbo-Taste kann zu jedem Zeitpunkt und auf jeder Stufe benutzt werden. Da die Turbo-Taste der Leistung der Geschwindigkeitsstufe „5“ entspricht, erfährt das Produkt bei der Schalterstellung „5“ keine weitere Leistungssteigerung, wenn die Turbo-Taste zusätzlich gedrückt wird.
- Wenn Sie die Bearbeitung Ihrer Zutaten beendet haben, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Stufen-Schalter auf die Position „0“ stellen.
- Wenn die Rührreinsätze zum Stillstand gekommen sind, heben Sie das Produkt aus der Rührschüssel und ziehen Sie den Netzstecker (5) aus der Steckdose.
- Zum Entnehmen der Rührreinsätze drücken Sie die Auswurfaste (1) (siehe **Abb. B**). Die Verriegelung wird gelöst. Entnehmen Sie die Rührreinsätze.
- Reinigen Sie alle Teile des Produkts nach jedem Gebrauch (siehe Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG**).

6



7 ÜBERSICHT DER LEISTUNGSSTUFEN

1 HINWEIS

» Die folgenden Angaben sind allgemeine Richtwerte und können abhängig von Zutaten und/oder verwendetem Rührersatz abweichen.

LEISTUNGSSTUFE	FUNKTIONEN	ANWENDUNGSBEISPIELE
1	Cremen	Zum Cremen von Butter und Zucker. Schlagen von ungekochten Süßspeisen, Desserts, usw.
2–3	Schlagen	Für gekochte Zuckerglasuren, Schlagsahne, usw.
4	Mischen (flüssig)	Ideal, um flüssige Zutaten zu Beginn zu vermengen, z.B. für Salatdressings.
5	Rühren/Mixen	Dies ist eine gute Startgeschwindigkeit für große und trockene Lebensmittel wie Mehl, Butter und Kartoffeln, zum Mischen von Kuchen, Keksen und Rührteigen sowie zum Schlagen von Eiern.

Hinweis 1: Verwenden Sie die Knethaken für zähen, klebrigen Teig und die Quirr zum Schlagen von Eiern.

Hinweis 2: Bei zähen, klebrigen Lebensmitteln (wie z.B. Mehl) wird empfohlen, diese zunächst 30 Sekunden lang auf der niedrigsten Stufe „1“ zu vermischen, um ein Verspritzen zu vermeiden. Anschließend können Sie die höchste Stufe „5“ verwenden, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

8 STÖRUNG UND BEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Produkt zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker 3 ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
	Das Produkt ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Produkt über den Stufen-Schalter 2 ein.
Die Rührreinsätze 7 / 8 lassen sich nicht entnehmen.	Die Auswurfaste 1 wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die Auswurfaste, um die Rührreinsätze aus den Aufnahmen für Rührreinsätze 6 zu entnehmen.
Das Produkt rührt nicht.	Die Rührreinsätze sind nicht richtig eingerastet.	Stellen Sie sicher, dass die Rührreinsätze hör- und spürbar in den Aufnahmen für Rührreinsätze einrasten.

9 REINIGUNG UND WARTUNG

9.1 REINIGUNG

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAG- UND KURZSCHLUSSGEFAHR!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen oder zu einem Stromschlag führen.

- » Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung immer von der Spannungsversorgung.
- » Tauchen Sie Antriebseinheit, Netzkabel oder Netzstecker niemals in Wasser.
- » Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- » Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

7

11

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unschonemäßiger Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie beim Reinigen des Produkts keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- » Geben Sie die Antriebseinheit keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.

9.2 ANTRIEBSEINHEIT REINIGEN

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **5**.
2. Lassen Sie die Antriebseinheit **4** vollständig abkühlen.
3. Reinigen Sie die Antriebseinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei Bedarf können Sie etwas Geschirrspülmittel verwenden.
4. Vor der weiteren Verwendung oder Lagerung trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch.

9.3 RÜHREINSÄTZE REINIGEN

1. Reinigen Sie die Rührreinsätze **7** / **8** mit warmem und spülmittelhaltigem Wasser.
2. Spülen Sie die Rührreinsätze gründlich mit klarem Wasser ab.
3. Lassen Sie die Rührreinsätze danach vollständig trocknen.

9.4 WARTUNG UND PFLEGE

Trennen Sie das Produkt vor der Wartung von der Steckdose. Jede andere als die in dieser Anleitung erwähnte Wartung sollte von einer professionellen Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an den Kundendienst.

9.5 AUFBEWAHRUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).
- Verpacken Sie das Produkt in der Verkaufsverpackung. Verwenden Sie dabei auch das Verpackungsmaterial, damit das Produkt geschützt ist und sich während des Transports nicht innerhalb der Verkaufsverpackung bewegen kann.

10 TECHNISCHE DATEN

Modell:	HM25_04562
Stromversorgung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Stromverbrauch:	200 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,2 W
Zeit, die das Gerät benötigt, um in den jeweils anwendbaren Stromsparmodus oder -zustand umzuschalten:	N/A
Artikelnummer:	854469

8

12

11 ENTSORGUNG

11.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Dieses Symbol weist auf die geeignete(n) Recycling-, Kompostierungs- und/oder Entsorgungsmethode(n) der Verpackungsmaterialien hin.

11.2 PRODUKT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

9

13

12 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

12.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.	

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

10

14



MANUALE D'USO

MIXER A MANO



AMBIANO

ASSISTENZA POST-VENDITA	854469
IT LA PREGHIAMO DI RECARSI NEL SUO PUNTO VENDITA ALDI	
MODELLO: HM25_04562	03/2026

3
ANNI DI GARANZIA

1 INFORMAZIONI GENERALI



Il presente manuale d'uso (di seguito "Istruzioni") è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni relative alla messa in servizio e all'uso.
Leggere attentamente le istruzioni, in particolare il capitolo sulla **sicurezza**, prima di utilizzare il prodotto.
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per riferimento e utilizzo futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni. Se si ha bisogno di una copia digitale delle istruzioni, contattare il servizio clienti.

2 SICUREZZA

2.1 LEGENDA DELLE AVVERTENZE

Nelle istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTIMENTO!

» Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un rischio di livello medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE!

» Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

ℹ AVVISO

» Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili riguardanti l'utilizzo.

2.2 DESCRIZIONE PITTORGRAMMI

Nelle istruzioni, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Leggere le istruzioni.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono concepiti esclusivamente per l'uso in ambienti interni.



Il prodotto è conforme alla Classe di isolamento II.



Dichiarazione di conformità: I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

2.3 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Un collegamento elettrico giusto, una tensione di rete troppo elevata o un funzionamento non corretto può provocare una scossa elettrica.

- » Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- » Collegare il prodotto solo a una presa di corrente accessibile, in modo tale da poterlo staccare rapidamente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamento.
- » Non usare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- » Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, per evitare pericoli dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza post-vendita o da una persona parimenti qualificata.
- » Non aprire il corpo del dispositivo, bensì far eseguire la riparazione da persone qualificate. Rivolgersi ad un centro riparazioni. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- » Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che siano corrispondenti ai dati originali del dispositivo. Il presente prodotto contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- » Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- » Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- » Non toccare mai la spina con le mani umide.
- » Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- » Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere il dispositivo.
- » Tenere il prodotto, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- » Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- » Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- » Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- » Non riporre mai il prodotto in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- » Non toccare mai con le mani un apparecchio elettrico caduto in acqua. In tale eventualità, estrarre subito la spina dalla presa di corrente.
- » Non inserire mai alcun tipo di oggetto nel corpo del dispositivo.
- » Quando non si utilizza il prodotto, durante la sua pulizia o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente.
- » Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica quando non si può sorvegliarlo e prima delle operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia.
- » Prima di cambiare accessori o parti aggiuntive che si mettono in movimento durante il funzionamento, spegnere e scollegare dalla rete il prodotto.
- » Non utilizzare il prodotto in caso di malfunzionamento, se è caduto a terra o in acqua oppure se è danneggiato. Consegnare il prodotto a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.

⚠ AVVERTIMENTI PERICOLI PER BAMBINI E PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI (PER ESEMPIO PERSONE PARZIALMENTE DISABILI, PERSONE ANZIANE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE E MENTALI) O RIDOTTA ESPERIENZA E CONOSCENZA (PER ESEMPIO BAMBINI PIÙ GRANDI).

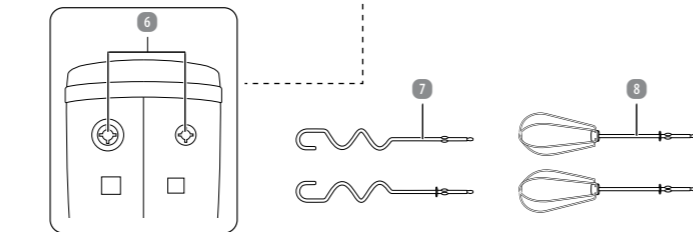
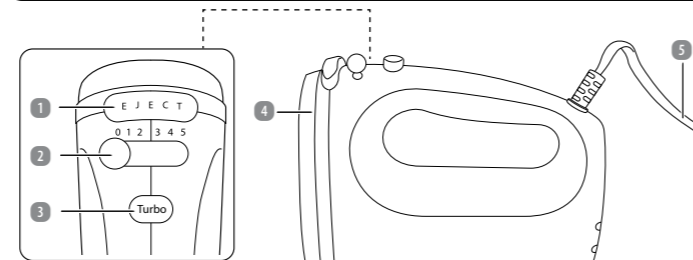
- » Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini con un'età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e abbiano compreso gli eventuali pericoli derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- » Tenere l'apparecchio e i rispettivi cavi fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni
- » Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione.
- » Sorvegliare attentamente i bambini quando si usa il prodotto nelle loro vicinanze.

1

2

3

3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | |
|--------------------------|--|
| 1 Tasto di espulsione | 5 Cavo di alimentazione con spina |
| 2 Interruttore a livelli | 6 Alloggiamenti per gli inserti dello sbattitore |
| 3 Tasto turbo | 7 Ganci per impastare* |
| 4 Unità di azionamento | 8 Fruste* |

*I ganci per impastare e le fruste sono inserti dello sbattitore.

4

4 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

4.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA DOTAZIONE

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto.

- » Pertanto prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (cfr. capitolo **PANORAMICA DEL PRODOTTO**).
3. Controllare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio clienti tramite ai recapiti di contatto indicati nella pagina iniziale di queste istruzioni.

4.2 PULIZIA PRELIMINARE

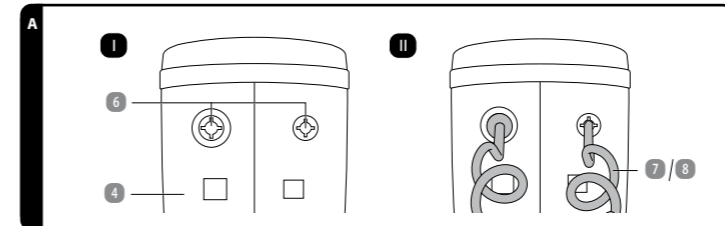
1. Rimuovere il materiale d'imballo.
2. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo **PULIZIA E MANUTENZIONE**.

5 MONTAGGIO DEL PRODOTTO

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

- » Prima di montare gli inserti dello sbattitore, accertarsi che il prodotto sia scollegato dalla rete elettrica.
- » Collegare il prodotto a una presa di corrente soltanto quando tutti i componenti sono stati montati correttamente.
- » Prima di inserire, prelevare o sostituire gli accessori scollegare sempre il prodotto dalla rete. Attendere fino a quando tutte le parti mobili si siano completamente fermate.



1. Inserire gli inserti dello sbattitore **7 / 8** desiderati negli idonei alloggiamenti per gli inserti dello sbattitore **6** dell'unità di azionamento **4**. Premere gli inserti dello sbattitore negli opportuni alloggiamenti finché non scattano in posizione in modo udibile. I supporti per i ganci per impastare sono di dimensioni diverse (vedere passo I in **fig. A**). Ogni gancio per impastare si inserisce solo in uno dei due supporti. Il gancio per impastare con la prolunga più grande a forma di piatto deve essere inserito nel supporto più grande (vedere passo II in **fig. A**).
2. Verificare il corretto inserimento in sede degli inserti dello sbattitore.

5

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

- » Utilizzare soltanto accessori raccomandati dal produttore. Rimuovere tutti gli apparati e gli accessori dopo l'uso.
- » Evitare il contatto con i componenti mobili.
- » Attenzione che mani, capelli, abiti ed altri oggetti non entrino in contatto con i componenti taglienti durante la procedura di funzionamento.
- » Accertarsi che il prodotto sia spento, prima di collegare o scollegare la spina dalla rete per evitare il funzionamento involontario.
- » Accendere il prodotto soltanto quando gli inserti dello sbattitore (fruste/ganci per impastare) si trovano in una ciotola idonea. Non accendere il prodotto se gli inserti dello sbattitore non si trovano all'interno di una ciotola idonea.
- » Non combinare mai inserti dello sbattitore diversi (fruste con ganci per impastare).
- » Estrarre gli inserti dello sbattitore dalla ciotola soltanto quando il prodotto è spento e tutte le parti sono completamente ferme. Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica.
- » Spegnerne sempre il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione elettrica se lasciato incustodito, prima di introdurre o rimuovere accessori e prima di pulirlo.
- » Evitare di piegare eccessivamente il cavo di alimentazione poiché questo potrebbe danneggiarlo.
- » Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti come descritto nel capitolo **PULIZIA**.

2.4 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Non collocare mai il prodotto sopra o vicino a superfici roventi (fornelli, ecc.).
- » Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- » Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- » Non versare mai liquidi nel prodotto.
- » Per pulire l'unità di azionamento, si raccomanda di non immergerla mai in acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- » Non lavare mai l'unità di azionamento in lavastoviglie. In caso contrario, si danneggerebbe tutto irrimediabilmente.
- » Non utilizzare più il prodotto se i suoi componenti in plastica presentano incrinature, fessure o deformazioni. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- » Non utilizzare mai il prodotto per più di 10 minuti alla volta quando si lavora con le fruste o per 3 minuti alla volta quando si lavora con il gancio per impastare. Far raffreddare completamente il prodotto (almeno 40 minuti) tra due cicli di funzionamento.

2.5 UTILIZZO CONFORME ALL'USO PREVISTO

- Il prodotto è stato ideato esclusivamente per sbattere, impastare e mescolare alimenti adatti per tale scopo.
- È destinato esclusivamente all'uso privato in ambito domestico e non in ambito professionale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o addirittura lesioni personali. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.
- Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

6 UTILIZZO

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni.

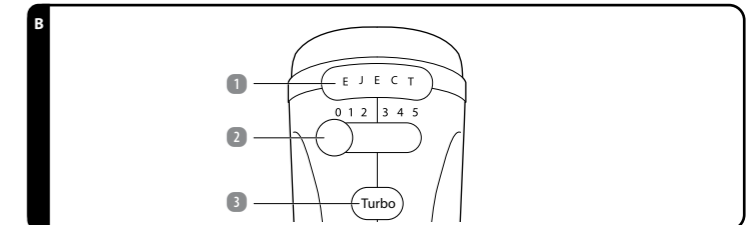
- » Collegare il prodotto alla presa di corrente e azionarlo quando tutti i componenti sono assemblati correttamente.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Non frullare ingredienti duri.
- » Non accendere il prodotto se la ciotola è vuota. Il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- » Non utilizzare mai il prodotto per più di 10 minuti alla volta quando si lavora con le fruste o per 3 minuti alla volta quando si lavora con il gancio per impastare. Far raffreddare completamente il prodotto (almeno 40 minuti) tra due cicli di funzionamento.

1. Mettere gli ingredienti in una ciotola (non compresa nella dotazione). Non riempire eccessivamente la ciotola.
2. Inserire gli inserti dello sbattitore **7 / 8** adatti agli ingredienti desiderati negli alloggiamenti per gli inserti dello sbattitore **6** dell'unità di azionamento **4** (vedere capitolo **MONTAGGIO DEL PRODOTTO**).
3. Assicurarsi che il prodotto sia spento e inserire la spina **5** in una presa di corrente installata a norma.



4. Tenere il prodotto nella ciotola, con gli inserti dello sbattitore **7 / 8** il più possibile vicini alla base, e accendere il prodotto portando l'interruttore a livelli **2** in posizione "1" (vedere **fig. B**). Avviare il processo di miscelazione alla velocità più bassa "1".
5. Se lo si desidera, aumentare lentamente la velocità impostando l'interruttore a livelli sul livello di velocità desiderato (1-5) (vedere capitolo **PANORAMICA DEI LIVELLI DI POTENZA**).
6. Se lo si desidera, tenere premuto il tasto turbo **3** per raggiungere la potenza e la velocità massime (livello di velocità "5") del prodotto senza dover impostare l'interruttore a livelli al livello di velocità più alto (vedere **fig. B**). Il tasto turbo può essere usato in qualsiasi momento e a qualsiasi livello. Il tasto turbo corrisponde alla potenza del livello di velocità "5" per cui il prodotto non subisce incrementi di velocità quando si preme il tasto turbo in corrispondenza della posizione "5".
7. Al termine della lavorazione degli ingredienti, spegnere il prodotto spostando l'interruttore a livelli sulla posizione "0".
8. Una volta che gli inserti dello sbattitore si sono arrestati, sollevare il prodotto dalla ciotola ed estrarre la spina **5** dalla presa di corrente.
9. Per estrarre gli inserti dello sbattitore, premere il tasto di espulsione **1** (vedere **fig. B**). Il blocco viene aperto. Estrarre gli inserti dello sbattitore.
10. Pulire a fondo tutte le parti del prodotto dopo ogni uso (vedere capitolo **PULIZIA E MANUTENZIONE**).

6

V01/1125

FABBRICATO IN CINA

PRODUTTORE
ASCE - ALDI SÜD
GROUP SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SALZBURG
AUSTRIA
SC@ASCE-IMPORTS.COM



7 PANORAMICA DEI LIVELLI DI POTENZA

1 AVVISO

» I seguenti dati sono puramente indicativi e possono variare in funzione degli ingredienti e/o dell'inserto dello sbattitore utilizzato.

LIVELLO DI POTENZA	FUNZIONI	ESEMPI DI APPLICAZIONE
1	Crema	Per lavorare a crema il burro e lo zucchero. Montare dolci non cotti, dessert ecc.
2-3	Montare	Per glassa di zucchero cotta, panna montata ecc.
4	Miscelazione (liquido)	Ideale per mescolare ingredienti liquidi all'inizio, ad esempio per condimenti per insalata.
5	Miscelazione/mixer	Questa è una buona velocità di partenza per alimenti grandi e secchi come farina, burro e patate, per mescolare torte, biscotti e pastelle e per sbattere le uova.

Nota 1: Utilizzare il gancio per impastare per impasti duri e appiccicosi e le fruste per sbattere le uova.

Nota 2: Per gli alimenti duri e appiccicosi (ad esempio, la farina), si consiglia di mescolarli prima per 30 secondi al livello più basso "1" per evitare schizzi. È quindi possibile utilizzare il livello più alto "5" fino a raggiungere la consistenza desiderata.

8 ANOMALIE E RIMEDI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	RIMEDIO
Il prodotto non indica nessuna funzione.	La spina 5 non è collegata alla presa di corrente. Il prodotto non è acceso.	Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma. Accendere il prodotto utilizzando l'interruttore a livelli 2 .
Gli inserti dello sbattitore 7 / 8 non possono essere estratti.	Non è stato premuto il tasto di espulsione 1 .	Premere il tasto di espulsione per estrarre gli inserti dello sbattitore dagli alloggiamenti per gli inserti dello sbattitore 6 .
Il prodotto non mescola.	Gli inserti dello sbattitore non sono inseriti correttamente.	Accertarsi che gli inserti dello sbattitore entrino in posizione negli alloggiamenti per gli inserti dello sbattitore in maniera udibile.

7

11

9 PULIZIA E MANUTENZIONE

9.1 PULIZIA

⚠ AVVERTIMENTO! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE E CORTO CIRCUITO!

Infiltrazioni d'acqua nell'involucro possono provocare corto circuito e folgorazioni.

- » Prima di procedere alla pulizia del prodotto, disconnetterlo sempre dall'alimentazione elettrica.
- » Non immergere mai in acqua l'unità di azionamento, il cavo di alimentazione o la spina.
- » Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.
- » Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- » Non usare detergenti aggressivi o spazzole dure durante la pulizia del prodotto. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
- » Non lavare mai l'unità di azionamento in lavastoviglie, in caso contrario, si danneggerebbe tutto irrimediabilmente.

9.2 PULIZIA DELL'UNITÀ DI AZIONAMENTO

1. Prima di pulire il prodotto, staccare la spina **5** dalla presa.
2. Attendere che l'unità di azionamento **4** si raffreddi del tutto.
3. Pulire l'unità di azionamento con un panno leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare una piccola quantità di detersivo per piatti.
4. Prima di utilizzare nuovamente o di riporre il prodotto, asciugare tutte le parti con un panno pulito.

9.3 PULIZIA DEGLI INSERTI DELLO SBATTITORE

1. Pulire gli inserti dello sbattitore **7** / **8** con acqua calda e insaponata.
2. Sciacquare accuratamente gli inserti dello sbattitore con acqua pulita.
3. Quindi far asciugare completamente gli inserti dello sbattitore.

9.4 MANUTENZIONE E CURA

Prima di eseguire la manutenzione del prodotto, staccarlo dalla presa di corrente. Qualsiasi manutenzione diversa da quella indicata nelle presenti istruzioni deve essere eseguita da un meccanico professionista. In caso di problemi rivolgersi al servizio clienti.

9.5 CONSERVAZIONE

Prima di riporre via il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare il prodotto sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso, sicuro e a una temperatura compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).
- Conservare il prodotto nella confezione originale. Utilizzare anche il materiale d'imballaggio in modo da proteggere il prodotto ed evitare che durante il trasporto si muova all'interno della confezione originale.

8

12

10 DATI TECNICI

Modello:	HM25_04562
Alimentazione:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo di corrente:	200 W
Consumo di energia da spento:	0,2 W
Tempo impiegato dall'unità per passare alla modalità o allo stato di risparmio energetico applicabile:	N/D
Codice articolo:	854469

11 SMALTIMENTO

11.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



Questo simbolo indica il metodo o i metodi appropriati di riciclaggio, compostaggio e/o smaltimento dei materiali di imballaggio.

11.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Il simbolo con la pattumiera barrata indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. In questo modo si garantisce che il riciclaggio sia rispettoso dell'ambiente e conservi le risorse.

9

13

12 GARANZIA

Contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

12.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Sostituzione o rimborso gratuiti

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.

10

14



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÉZI MIXER



AMBIANO

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HÖTLINE 854469

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI ALDI ÁRUHÁZAKHOZ.

A FORGASZTÁSI CIKKSZÁMA: HM25_04562 03/2026

3 ÉV JÓTÁLLÁS

1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Ez a használati útmutató (a továbbiakban: útmutató) a termék részét képezi, és fontos információkat tartalmaz annak üzembe helyezésével és használatával kapcsolatban.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, különösen a **Biztonság** című fejezetet. Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a termék károsodásához vezethet.

Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatához és hivatkozáshoz. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje az útmutatót is. Ha szüksége van az útmutató digitális másolatára, forduljon a szervizközpontozhoz.

2 BIZTONSÁG

2.1 MEGJEGYZÉSEK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.

⚠ FIGYELMEZTETÉSI!

» A jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkat figyelmeztet.

i TUDNIVALÓ

» Ez a szimbólum a használatról nyújt hasznos kiegészítő információkat.

2.2 JELMAGYARÁZAT

Az útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelölések kerülnek alkalmazásra:



Olvassa el az útmutatót.



Az itt látható jellel ellátott termékeket beltéri használatra tervezték.



A termék a II. érintésvédelmi osztályba tartozik.



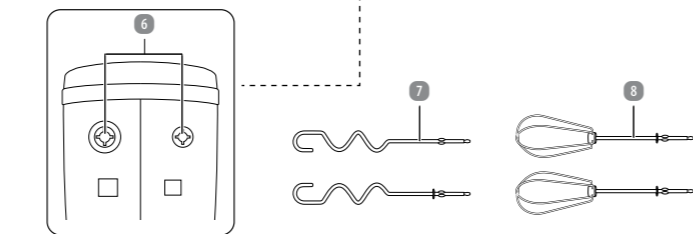
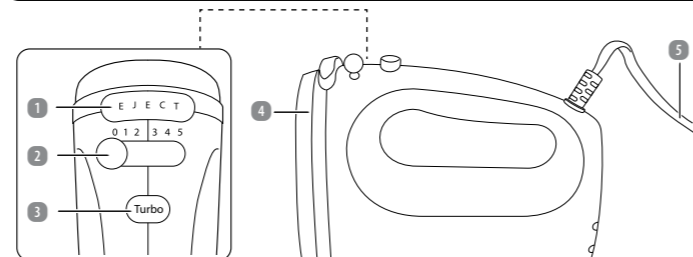
Megfelelőségi nyilatkozat: Az itt látható jellel ellátott árúk teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.

1

2

3

3 TERMÉKÁTEKINTÉS



- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 Kidobógomb | 5 Hálózati kábel csatlakozóval |
| 2 Fokozatkapcsoló | 6 Keverő tartozékok foglalatja |
| 3 Turbó gomb | 7 Dagasztószár* |
| 4 Meghajtóegység | 8 Habverő* |

*A dagasztószár és a habverő keverő tartozékok

4

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉSI ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

A hibás elektromos csatlakoztatás, a túl nagy hálózati feszültség, illetve a szakszerűtlen kezelés áramütést okozhat.

- » Csak a típusában szereplő értékeknek megfelelő hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a terméket.
- » A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni, hogy probléma esetén gyorsan le lehessen választani az elektromos hálózatról.
- » Ne működtesse a terméket, ha sérüléseket lát rajta, vagy ha a hálózati kábel, illetve a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- » Ha a termék hálózati kábele sérült, a veszélyek megelőzése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálatl vagy megfelelő képzésű szakemberrel.
- » Ne nyissa fel a készülékházat, bizza szakemberre a javítást. Forduljon szakmühelyhez. Nem érvényesíthető garancia és jótállási igény önhatárolással végzett javításból, szakszerűtlen csatlakoztatásból és hibás kezeléssel eredő meghibásodás esetén.
- » A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. Ebben a termékben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatók, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- » Ne használja a terméket külső időkapcsoló órával vagy külön távirányítható rendszerrel.
- » Ne merítse vízbe vagy más folyadékba magát a terméket, sem a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozót.
- » Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- » A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a dugót fogva húzza ki az aljzathoz.
- » A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- » A terméket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol a nyílt lángtól és a forró felületektől.
- » Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- » A hálózati kábelt ne törje meg és ne vezesse át éles széleken.
- » A terméket csak beltéri helyiségekben használja. Soha ne használja nedves helyen vagy esőben.
- » Ne tegye olyan helyre a terméket, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- » Ne nyúljon vízbe esett elektromos készülék után. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
- » Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék készülékárába.
- » Ha nem használja a terméket, éppen tisztítja, vagy ha üzemzavar lép fel, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.
- » A terméket mindig le kell választani a hálózatról, ha nem biztosított a felügyelet, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- » A működés közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a terméket ki kell kapcsolni, és le kell választani az elektromos hálózatról.
- » Ne használja a terméket, ha nem rendeltetészerűen működik, vagy ha leesett, károsodott vagy vízbe esett. Vegye el a terméket egy szervizközpontba ellenőrzés és javítás céljából.

⚠ FIGYELMEZTETÉSI VESZÉLYES GYERMEKEKRE ÉS KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERV VAGY MENTÁLIS KÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEKRE (PÉLDÁUL IDŐSEBB EMBEREKRE ÉS AZOKRA, AKIK NINCSENENK FIZIKAI VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGEIK TELJES BIRTOKÁBAN) VAGY AZON SZEMÉLYEKRE, AKIK NEM RENDELKEZNEK MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL ÉS TUDASSAL (PÉLDÁUL NAGYOBB GYERMEKEKRE).

- » A termék 8. évüket betöltött gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhet tisztítást és karbantartást.
- » A készüléket és a hozzá tartozó kábelt tartsa olyan helyen, hogy 8 év alatti gyermekek ne férhessenek hozzá.
- » Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- » Mindig gondosan felügyelje a gyermekeket, amikor a terméket a közelükben használja.

4

4 ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL

4.1 A TERMÉK ÉS A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE

VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

Ha a csomagolást figyelmen kívül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.

» A csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd a **TERMÉKÁTEKINTÉS** c. fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy nem látható-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl az útmutató fedőlappján feltüntetett elérhetőségeken keresztül.

4.2 ALAPTISZTÍTÁS

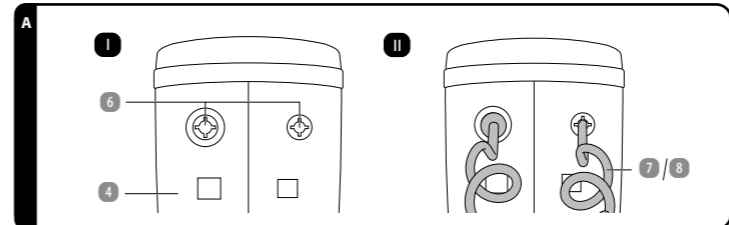
1. Távolítsa el a csomagolóanyagot.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezetben leírtak szerint.

5 A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉSI SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A termék szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- » Ügyeljen rá, hogy a termék az keverő tartozékok behelyezése előtt le legyen választva az elektromos hálózatról.
- » Csak akkor csatlakoztassa a terméket a csatlakozóaljzathoz, ha már az összes alkatrészt előirászerűen összeszerelte.
- » Mindig kapcsolja ki a terméket és válassza le az elektromos hálózatról a tartozékok felhelyezése, levétele, cseréje előtt. Mindig várja meg, hogy az összes alkatrész teljesen leálljon.



1. Tegye a kívánt keverő tartozékokat (7 / 8) a meghajtóegység (4) keverő tartozékok foglalatába (6). Annyira nyomja a keverő tartozékokat a foglalatokba, hogy azok hallhatóan és érezhetően bekattanjanak a helyükre. A dagasztószár-tartozékok foglalatjai eltérő méretű kivételben készültek (lásd I. lépés az **A ábrán**). Mindegyik dagasztószár csak a neki megfelelő nyílásba helyezhető. A nagyobb, tányér alakú nyúlvánnyal rendelkező dagasztószárát a nagyobb foglalatba kell bedugni (lásd II. lépés az **A ábrán**).
2. Ellenőrizze a keverő tartozékok stabil és helyes rögzítését.

5

⚠ FIGYELMEZTETÉSI SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A termék szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- » Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon. Használat után vegye le az összes felvételt és tartozékokat.
- » Kerülje a mozgó részek megérintését.
- » Ügyeljen rá, hogy a keze, haja, ruhája és az egyéb tárgyak ne kerüljenek közel a mozgó részekhez a keverési folyamat során.
- » A véletlen elindítás elkerülése érdekében feltétlenül ügyeljen arra, hogy a termék kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt azt bedugja a hálózati aljzathoz, vagy leválasztja az elektromos hálózatról.
- » Csak akkor kapcsolja be a terméket, ha a keverő tartozékok (habverő, illetve dagasztószár) már a megfelelő keverőtáblán vannak. Ne vegye használatba a terméket, ha a keverő tartozékok még az arra alkalmas edényen kívül vannak.
- » Soha ne használja a különböző keverő tartozékokat (habverőt a dagasztószárral) együtt.
- » Csak akkor vegye ki a keverő tartozékokat a keverőtáblából, ha a termék már kikapcsolt állapotban van, és minden alkatrésze teljesen leállt. Azonnal válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- » Mindig kapcsolja ki a terméket és válassza le az áramellátásról, ha felügyelet nélkül hagyja a terméket, mielőtt tartozékok akar rögzíteni hozzá (avagy levenni róla), valamint a tisztítás megkezdése előtt.
- » A károsodások elkerülése érdekében ne csévélje fel túl szorosan a hálózati kábelt.
- » Tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkezett felületeket a **TISZTÍTÁS** című fejezetben leírtak szerint.

2.4 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- » Soha ne helyezze a terméket forró felületre vagy annak közelébe (tűzhelylap stb.).
- » Ne érintse a hálózati kábelt a forró részekhez.
- » A terméket soha ne tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtőtest stb.) és az időjárás viszontagságainak (eső stb.).
- » Soha ne töltsön folyadékot a termékbe.
- » A meghajtóegységet tisztításkor ne merítse vízbe, és ne használjon hozzá tisztítószt sem. Egyéb esetben kárt tehet a termékben.
- » A meghajtóegységet semmi esetre se tegye mosogatógépbe, különben tönkremegy.
- » Ne használja tovább a terméket, ha műanyag részein repedés vagy vetemedés látható, esetleg deformálódott. A termék sértült alkatrészeit kizárólag eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel pótolja.
- » Soha ne működtesse a terméket 10 percnél hosszabb ideig egyhuzamban, ha a habverővel dolgozik, vagy 3 percnél hosszabb ideig, ha a dagasztószárral dolgozik. Két ciklus között hagyja teljesen lehűlni a terméket (legalább 40 perc).

2.5 RENDELTETTESZÉRŰ HASZNÁLAT

- A terméket kizárólag az arra alkalmas élelmiszerek habarásához, keveréséhez és dagasztásához tervezték.
- Kizárólag személyes, háztartási használatra készült, ipari, kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.
- A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A termék nem játékszer.
- A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból eredő károkról.

6

6 HASZNÁLAT

⚠ FIGYELMEZTETÉSI SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A termék szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

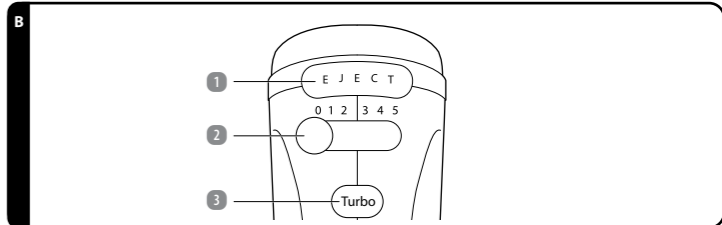
» Csak akkor csatlakoztassa a hálózati aljzathoz és vegye használatba a terméket, ha minden alkatrészét megfelelően összeszerelta.

VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- » Ne keverjen vele kemény hozzávalókat.
- » Ne üzemeltesse a terméket, ha a keverőtábl üres. A termék túlhevülhet.
- » Soha ne működtesse a terméket 10 percnél hosszabb ideig egyhuzamban, ha a habverővel dolgozik, vagy 3 percnél hosszabb ideig, ha a dagasztószárral dolgozik. Két ciklus között hagyja teljesen lehűlni a terméket (legalább 40 perc).

1. Adja a hozzávalókat egy keverőtáblába (nem része a szállítási terjedelemlnek). Ne töltsé túl a keverőtáblát.
2. Helyezze be a kívánt összetevőknél megfelelő keverő tartozékokat (7 / 8) a meghajtóegység (4) keverő tartozékok foglalatába (6) (lásd **A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE** című fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy a termék ki legyen kapcsolva, majd csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (5) egy megfelelően telepített elektromos aljzathoz.



4. Tartsa a terméket a keverőtáblán, a keverő tartozékokkal (7 / 8) lehetőleg közel a padlózathoz, és kapcsolja be a terméket a fokozatkapcsoló (2), „1” helyzetbe állításával (lásd **B ábra**). A keverési folyamatot mindig a legalacsonyabb „1” sebességtől kezdje.
5. Amennyiben szükséges, lassan növelje a sebességet azzal, hogy a fokozatkapcsolót a kívánt sebességi fokozatra (1–5) állítja (lásd **A SEBESSÉGFOKOZATOK ÁTTEKINTÉSE** c. fejezetet).
6. Szükség esetén tartsa benyomva a Turbó gombot (3) a termék maximális teljesítményének és sebességének eléréséhez („5” jelű sebességfokozat) anélkül, hogy a fokozatkapcsolót a legmagasabb sebességfokozatra kellene állítania (lásd **B ábra**). A turbó gombot bármikor, bármelyik fokozat esetében használhatja. Mivel a turbó gomb az „5” sebességfokozat teljesítményének felel meg, a terméket nem lehetséges az „5” kapcsolóállásban még nagyobb teljesítményfokozatra kapcsolni, akkor sem, ha a turbó gombot is megnyomják közben.
7. Ha eldölgözte a hozzávalókat, kapcsolja ki a terméket a fokozatkapcsoló „0” helyzetbe állításával.
8. Amikor a keverő tartozékok leálltak, emelje ki a terméket a keverőtáblából, és húzza ki a hálózati csatlakozót (5) a csatlakozóaljzathoz.
9. A keverő tartozékok kivételéhez nyomja meg a kidobógombot (1) (lásd **B ábra**). Ekkor a retesz kinyílik. Vegye ki az keverő tartozékokat.
10. Minden használat után tisztítsa meg a termék minden részét (lásd a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezetet).

6

07/1725

KINAI GYÁRTMÁNY

ERTEKESÍTŐ

ASCE - ALDI SÜD
Group Supply Chain Entry GmbH
Michael-Walz-Gasse 18D
5020 Salzburg
Ausztria
CS@ASCE-IMPORTS.COM



4

5

6

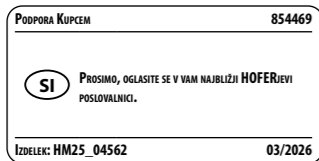


NAVODILA ZA UPORABO

ROČNI MEŠALNIK



AMBIANO



3

LETA GARANCIJE

1 SPLOŠNO



Ta navodila za uporabo (v nadaljnjem besedilu: navodila) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o njegovem zagonu in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila, zlasti poglavje **VARNOST**. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo in referenco. Če izdelek izročite tretjim osebam, jim obvezno izročite tudi ta navodila. Če potrebujete digitalno kopijo navodil, se obrnite na servisni center.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA NAPOTKOV

V teh navodilih so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

» Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

⚠ POZOR!

» Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

ℹ OBVESTILO

» Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.

2.2 RAZLAGA ZNAKOV

V teh navodilih, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Preberite navodila.



S tem simbolom označeni izdelki so zasnovani samo za uporabo v notranjih prostorih.



Ta izdelek ustreza razredu zaščite II.



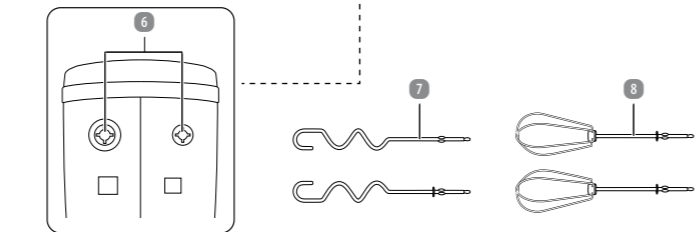
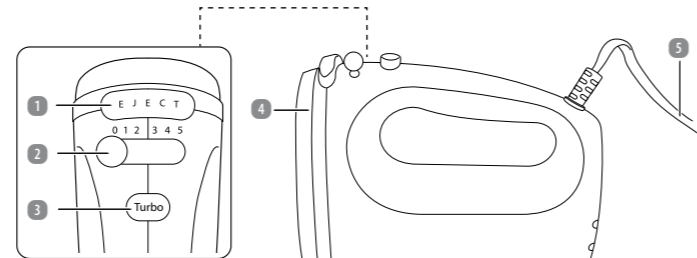
Izjava o skladnosti: Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti in Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.

1

2

3

3 PREGLED IZDELKA



- | | |
|----------------------|---|
| 1 Tipka za izmet | 5 Električni kabel z električnim vtičem |
| 2 Stopenjsko stikalo | 6 Držala za mešalne nastavke |
| 3 Tipka turbo | 7 Metlica za gnetenje* |
| 4 Pogonska enota | 8 Mešalna metlica* |

*Metlica za gnetenje in mešalna metlica sta mešalna nastavka.

4

2.3 SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

Pomanjkljiva električna napeljava, previsoka napetost ali napačna uporaba lahko povzročijo električni udar.

- » Izdelek priključite le, če se električna napetost električne vtičnice ujema s podatki na tipski ploščici naprave.
- » Izdelek priključite samo v lahko dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru okvare lahko hitro izklopili iz električnega omrežja.
- » Izdelka ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali sta poškodovana električni kabel ali električni vtič.
- » Če je poškodovan električni kabel izdelka, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova poprodajna podpora ali druga podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- » Ne odpirajte ohišja, ampak popravilo prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na pooblaščen servis. V primerih samostojno izvedenih popravil, neustreznega priklopa ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni.
- » Pri popravilih je dovoljeno uporabiti samo takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tem izdelku so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- » Izdelka ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- » Izdelka, električnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- » Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- » Električnega vtiča nikoli ne vlečite iz vtičnice za električni kabel, temveč vedno primate za električni vtič.
- » Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.
- » Izdelka, električnega vtiča in električnega kabla ne izpostavljajte bližini ognja in vročih površin.
- » Električni kabel položite tako, da se ob njem ne bo mogel nihče spotakniti.
- » Električnega kabla ne prepegibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- » Izdelek uporabljajte le v notranjih prostorih. Nikoli ga ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na dežju.
- » Izdelek vedno shranite tako, da ne more pasti v kopalno kad ali umivalnik.
- » Električne naprave ne prijemajte oziroma ne segajte za njo, če je padla v vodo. V tem primeru takoj izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- » V ohišje izdelka nikoli ne potiskajte nikakršnih predmetov.
- » Če izdelka ne uporabljate, ga čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- » Izdelek je treba vedno izkjučiti iz električnega omrežja, ko je nenadzorovan, pred razstavljanjem ali čiščenjem.
- » Pred menjavo opreme ali delov opreme, ki se med delovanjem premikajo, morate izdelek izklopiti in odklopiti iz električnega omrežja.
- » Ne uporabljajte izdelka, če ne deluje pravilno ali je padel na tla, se je poškodoval ali padel v vodo. Izdelek v pregled in popravilo odnesite v servisni center.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOSTI ZA OTROKE IN OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI, ZAZNAVNI MI ALI DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI (NA PRIMER LJUDI Z DELNIMI TELESNIMI OKVARAMI, STAREJŠE OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI IN DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI) ALI S POMANJKANJEM IZKUŠENI IN ZNANJA (NA PRIMER STAREJŠI OTROCI).

- » Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo izdelka in razumejo nevarnosti v zvezi s tem. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci se ne smejo lotiti čiščenja in vzdrževalnih del, ne da bi bili pri tem pod nadzorom.
- » Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- » Izdelka med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- » Otroke imejte pod skrbnim nadzorom, ko izdelek uporabljate v njihovi bližini.

4 PRVA UPORABA

4.1 PREVERITE IZDELEK IN VSEBINO KOMPLETA

POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!

- » Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.
- » Embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Vzemite izdelek iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte poglavje **PREGLED IZDELKA**).
3. Preverite, ali so na izdelku ali posameznih delih vidne poškodbe. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na poprodajno podporo prek kontaktnih mest, navedenih na naslovnici teh navodil.

4.2 OSNOVNO ČIŠČENJE

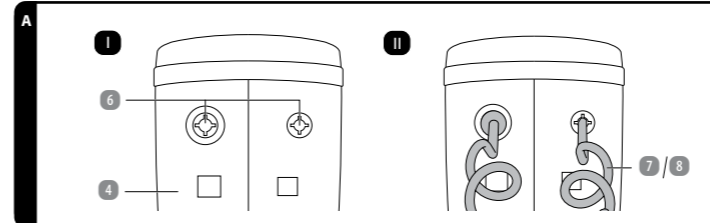
1. Odstranite embalažni material.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.

5 SESTAVLJANJE IZDELKA

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

- » Preden vstavljate mešalne nastavke, se prepričajte, da je izdelek izklopljen iz električnega omrežja.
- » Sele ko vse dele pravilno sestavite, lahko izdelek priključite v električno vtičnico.
- » Izdelek vedno izklopite in ga izklopite iz električnega omrežja, preden namestite, odstranite ali zamenjate pribor. Vedno počakajte, da se vsi deli popolnoma zaustavijo.



1. Vstavite zelena mešalna nastavka **7/8** v ustrezna držala za mešalne nastavke **6** pogonske enote **4**. Mešalna nastavka potisnite v držala tako, da začutite, kako se slišno zaskočita. Držala za metlice za gnetenje so različno velika (glejte I. korak na **sliki A**). Vsaka metlica za gnetenje se prilaga le enemu od dveh držal. Metlico za gnetenje z večjo razširitvijo in obliki krožnika je treba vtakniti v večje držalo (glejte II. korak na **sliki A**).
2. Preverite, ali sta mešalna nastavka trdno in pravilno nameščena.

5

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

- » Uporabljajte le opremo, ki jo je priporočil proizvajalec. Po uporabi odstranite vse nastavke in pribor.
- » Ne dotikajte se premičnih delov.
- » Pazite, da roke, lasje, oblačila ali drugi predmeti med mešanjem ne pridejo v stik s premičnimi deli.
- » Obvezno se prepričajte, da je izdelek izklopljen, preden ga priključite v vtičnico ali ga izklopite iz omrežja, da preprečite nenamerno uporabo aparata.
- » Izdelek vklopite šele, ko sta mešalna nastavka (mešalni metlici oz. metlici za gnetenje) v ustrezni posodi za mešanje. Izdelka ne vklopite, če sta mešalna nastavka zunaj ustrezne posode.
- » Nikoli ne kombinirajte različnih mešalnih nastavkov (mešalno metlico in metlico za gnetenje).
- » Mešalna nastavka iz posode za mešanje potegnite šele, ko je izdelek izklopljen in vsi deli popolnoma mirujejo. Izdelek takoj izklopite iz električnega omrežja.
- » Izdelek vedno izklopite in ga izklopite iz električnega napajanja, kadar ga pustite brez nadzora, vstavljate ali odstranjujete pribor in preden pričnete s čiščenjem izdelka.
- » Pri navijanju električnega kabla se izogibajte ozkim ovinkom, saj lahko poškodujejo električni kabel.
- » Površine, ki so v stiku z živili, očistite, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE**.

2.4 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

POZORI NEVARNOST POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- » Izdelka nikoli ne postavljajte na ali v bližino vročih površin (plošče štedilnika itd.).
- » Poskrbite, da električni kabel ne pride v stik z vročimi deli.
- » Izdelka nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (grejte itd.) ali vremenskim vplivom (dežju itd.).
- » V izdelek nikoli ne nalivajte tekočin.
- » Pogonske enote nikoli ne potaplajte v vodo in za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov. Sicer se lahko izdelek poškoduje.
- » Pogonske enote v nobenem primeru ne dajajte v pomivalni stroj. S tem bi jih uničili.
- » Izdelka ne uporabljajte več, če so na njegovih plastičnih sestavnih delih praske oz. razpoke ali če so ti deli deformirani. Poškodovane dele zamenjajte zgolj z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- » Nikoli ne uporabljajte izdelka dlje kot 10 minut naenkrat pri delu z mešalno metlico ali 3 minute naenkrat pri delu z metlico za gnetenje. Pustite izdelek med dvema cikloma popolnoma ohladiti (najmanj 40 minut).

2.5 NAMENSKA UPORABA

- Izdelek je namenjen izključno za stepanje, gnetenje in mešanje primernih živil.
- Namenjen je izključno za zasebno uporabo v gospodinjstvu in ni primeren za komercialne namene.
- Izdelek uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih. Kakršna koli drugačna uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni igrača.
- Izdelovalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamske ali napačne uporabe.

6 UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

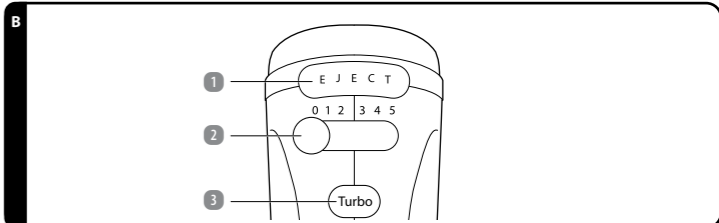
- » Izdelek priključite v vtičnico in ga vključite šele, ko so vsi deli pravilno sestavljeni.

POZORI NEVARNOST POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- » Ne mešajte trdih sestavin.
- » Izdelka ne uporabljajte, če je posoda za mešanje prazna. Izdelek se lahko pregreje.
- » Nikoli ne uporabljajte izdelka dlje kot 10 minut naenkrat pri delu z mešalno metlico ali 3 minute naenkrat pri delu z metlico za gnetenje. Pustite izdelek med dvema cikloma popolnoma ohladiti (najmanj 40 minut).

1. Sestavine dajte v posodo za mešanje (ni priložena). Posode za mešanje ne napolnite preveč.
2. V držali za mešalne nastavke **6** pogonske enote **4** vstavite mešalna nastavka **7/8**, primerna za želene sestavine (glejte poglavje **SESTAVLJANJE IZDELKA**).
3. Prepričajte se, ali je izdelek izklopljen in nato vstavite električni vtič **5** v ustrezno nameščeno vtičnico.



4. Držite izdelek v posodo za mešanje, z mešalnima nastavkoma **7/8** čim bliže dnu, in vklopite izdelek, tako da stopenjsko stikalo **2** premaknete v položaj »1« (glejte **sliko B**). Postopek mešanja vedno začnite z najnižjo hitrostno stopnjo »1«.
5. Če želite, počasi povečajte hitrost, tako da stopenjsko stikalo premaknete na želeno stopnjo hitrosti (1–5) (glejte poglavje **PREGLED STOPNJE MOČI**).
6. Če želite, držite tipko turbo **3** pritisnjeno, da dosežete največjo moč in hitrost (hitrostna stopnja »5«) izdelka, ne da bi morali stopenjsko stikalo namestiti na najvišjo hitrostno stopnjo (glejte **sliko B**). Tipko turbo lahko uporabite kadar koli in pri vsaki stopnji hitrosti. Ker tipka turbo ustreza moči hitrostne stopnje »5«, izdelek v položaju stikala »5« nima večje moči, če dodatno pritisnete tipko turbo.
7. Če ste končali obdelavo vaših sestavin, izdelek izklopite, tako da stopenjsko stikalo namestite na položaj »0«.
8. Ko se mešalna nastavka povsem ustavita, dvignite izdelek iz posode za mešanje in izvlecite električni vtič **5** iz vtičnice.
9. Za odstranjevanje mešalnih nastavkov pritisnite tipko za izmet **1** (glejte **sliko B**). Zapora se sprost. Odstranite mešalna nastavka.
10. Po uporabi očistite vse dele izdelka (glejte poglavje **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**).

6

W01/1125

IZDELANO NA KITAJSKEM

DISTRIBUTER
ASCE - ALDI SÜD
 GROUP SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
 MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
 5020 SAKZBURG
 AUSTRIA
 CSC@ASCE-IMPORTS.COM



